

**ПРАВИЛА**  
**ЗА**  
**ДВИЖЕНИЕТО НА ВЛАКОВЕТЕ МЕЖДУ**  
**ГРАНИЧНИТЕ ГАРИ ВИДИН ТОВАРНА И**  
**ГОЛЕНЦИ**

## Глава първа ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ

**Чл. 1 (1)** Тези Правила са разработени в съответствие с Чл. 9 и Чл. 25 на „Спогодбата между правителството на Република България и правителството на Румъния за работата на железопътните гранични преходи“, подписана в Русе, България на 09. 02. 2007. Тези Правила представляват споразумение между Управителите на инфраструктурата на двете страни – Държавно предприятие „Национална компания Железопътна инфраструктура“ (ДП „НК ЖИ“) и Compania Nationala de Cai Ferate (CFR SA) – наричани по-нататък за краткост **Страните** – относно влаковете, които ще се движат през граничния преход Видин - Голенци, между двете гранични гари Видин товарна и Голенци и осъществяване на маневрената дейност в тези гари.

**(2)** За този граничен преход, гара Видин товарна и гара Видин пътническа на българска територия и гара Голенци на румънска територия, се определят за гранични гари. Гара Видин товарна е обща гранична гара за товарни влакове, а гара Видин пътническа е обща гранична гара за пътнически влакове. Между общата гранична гара Видин товарна и държавната граница се намира разделен пост (РП) „Капитановци“, който се завежда от гара Видин товарна.

**Чл. 2** Разстоянията от държавната граница до осите на граничните гари Видин товарна, Видин пътническа и Голенци ще бъдат уточнени от компетентните органи. Тези разстояния ще станат анекс на настоящите правила.

**Чл. 3 (1)** Пресечната точка за таксуване е държавната граница. Всяко таксуване за ползване на железопътната инфраструктура ще бъде налагано от българския или румънския Управител на инфраструктурата (УИ) само за частта от линията, която се управлява от него.

**(2)** Разходите за поддръжка и експлоатация на железопътната инфраструктура и принадлежащите съоръжения и помещения, се покриват от всяка от страните само за частта от линията, която се управлява от съответната страна.

**Чл. 4** Официалните представители на УИ в тези две гранични гари са началниците на гарите Видин товарна и Калафат (гара Голенци е присъединена към гара Калафат). Те си сътрудничат за оперативно решаване на всеки възникнал проблем. Основната задача е изпълнение на железопътния трафик при безопасни условия. За по-бързо и оперативно решаване на проблемите началниците на гари се срещат на всеки три месеца – или колкото пъти е необходимо – в една от двете гранични гари.

**Чл. 5** Официалните езици за комуникация между двете страни ще бъдат български и румънски.

**Чл. 6 (1)** Тегленето на влаковете между гарите Видин товарна и Голенци се извършва от български и румънски железопътни предприятия в съответствие с предоставените трасета. Списък с железопътните предприятия, опериращи между граничните гари, даден в **Анекс А**, се актуализира от двамата УИ, когато е необходимо.

(2) Предаването/приемането на пътнически и товарни влакове се извършва съвместно от служители на български и румънски железопътни предприятия.

(3) Като правило, гарите за приемане/предаване на товарни и пътнически влакове са общите гранични гари Видин товарна и Видин пътническа. Гарата за приемане/предаване на влакове между екипите на железопътните предприятия може да бъде всяка друга гара от мрежите на CFR SA или ДП „НКЖИ”, но само след като е получено одобрение от УИ (CFR SA и ДП „НКЖИ”).

(4) Гарата за приемане/предаване, която ще бъде определена чрез споразумение между железопътните предприятия, се обявява предварително на УИ.

**Чл. 7** Претенциите, свързани с предоставените услуги, могат да бъдат решавани само от ръководствата на двата УИ. Резултатите от разследването и предприетите мерки се представят в писмен вид на страната, която е предявила претенцията.

## **Глава Втора**

### **ДВИЖЕНИЕ НА ВЛAKOBE MEЖДУ ГРАНИЧНИТЕ ГАРИ**

#### **Част първа**

#### **ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Чл. 8** (1) За реализиране на трансграничния железопътен трафик валидното време е Източно Европейско Време (GMT+2).

(2) Движението на влаковете между граничните гари Видин товарна и Голенци се извършва в съответствие с годишното разписание. Подготовката на разписанието, или промени в него, се извършва съвместно от компетентните органи на двете страни. Влаковете, които се движат без да имат трасе, установено в годишното разписание, могат да ползват номер на влак от поредицата номера за оперативния трафик. Железопътните предприятия от Румъния и България имат задължението да осигурят тегленето на влаковете между двете гранични гари в съответствие със споразуменията, сключени между тях, респективно с валидните правила, сключени между УИ.

(3) В случай на строителни/ремонтни работи и поддръжка на железопътната инфраструктура в граничните гари и по граничната железопътна линия, които изискват промени в годишното разписание и железопътния трафик, УИ, който управлява съответния железопътен участък (гранична гара), където се извършват тези дейности, информира другия УИ:

1. най-малко 45 (четиридесет и пет) дни по-рано, в случай на планова поддръжка;
2. веднага – в случай на инцидентно затваряне.

**Чл. 9** Движението на влакове между граничните гари Видин товарна и Голенци се извършва на база свободен път. Линията между граничните гари Голенци и Видин товарна е оборудвана с автоматична блокировка без проходни сигнали с броячи на оси.

**Чл. 10** (1) Скоростта на влаковете движещи се между гарите Видин товарна и Голенци се определя в съответствие с предварително споразумение между УИ на двете страни. Максималната разрешена скорост се включва в техническите разписания.

(2) Въвеждането/премахването на ограничения на скоростта – за управлявания участък (гаровите коловози и линията на движение) – се предават на другия управител от ръководителя движение както следва:

- посредством ИТ системата със стандартни съобщения;
- посредством телефонограма, в случай на повреда на ИТ системата със стандартни съобщения.

Екипажите на локомотивите се информират за тези ограничения на скоростта от ръководителя движение, който издава формата наречена Заповед за Движение. Влаковете, изпратени от гара Голенци за гара Видин товарна, се информират от ръководителя движение в гара Голенци посредством двуезична Заповед за Движение, в съответствие с формата, включена в **Анекс D**. Влаковете, изпратени от гара Видин товарна или Видин пътническа за гара Голенци, се информират от ръководителя движение в гара Видин товарна (ръководител движение в гара Видин пътническа) посредством двуезична Заповед за Движение, в съответствие с формата, включена в **Анекс E**.

(3) В случай на някакво изменение на скоростта на движение по граничната линия, представителите на УИ на двете страни взаимно се информират за новата разрешена максимална скорост.

**Чл. 11** (1) Максималната дължина на влаковете, движещи се между гарите Видин товарна и Голенци е 750 м. Максималното позволено осево натоварване на влаковете движещи се между гара Голенци и държавната граница е 20 т/ос, а между Видин товарна и държавната граница е 22,5 т/ос. Влаковете могат да се движат само ако спирачния процент, включен в техническите разписания е гарантиран.

(2) За влаковете, които имат в своя състав вагони с по-голямо осово натоварване или техния товарен габарит изисква специални условия на движение, движението на влак между двете гари се извършва само след получаване на предварителна информация, предадена от дежурния ръководител движение, който ще изпрати влака и само ако приемащата гара се съгласи да приеме влака.

**Чл.12** Номериране на влакове:

- нечетни номера: влаковете, които се движат в посока от гара Голенци към гара Видин товарна;

- четни номера: влаковете, които се движат в посока от гара Видин товарна към гара Голенци.

**Чл.13** (1) Петнадесет (15) дни преди започване на планирани дейности по линията или системите за безопасност двамата УИ, CFR SA и ДП „НКЖИ”, предават работните инструкции и условията за движение между двете гранични гари, които са валидни за периода на планираните работи. За дейности по поддръжка на моста над река Дунав, времето за прекъсване на железопътния трафик ще се определя всяка година по време на срещите на комисиите за изготвяне на разписанието. Ако периодът за работа е по-дълъг от определения в разписанието, Страната, която извършва ремонта, информира другата Страна най-малко 30 дни предварително, а последната, в срок от 5 дни, информира дали е съгласна или не с по-дългия период от време. Координацията на тези действия ще се извършва от Подделение „Управление движението на влаковете и капацитета” (УДВК) на ДП „НКЖИ“ и Дирекция Трафик за CFR SA.

(2) Дватама УИ, CFR SA и ДП „НКЖИ”, си предоставят един на друг актуалните оперативни правила и работни инструкции и заповеди от Оперативно-Техническия План за Действие на гарите и техните изменения, така че персонала на железопътните предприятия, теглещи влакове между гарите Голенци и Видин товарна да бъдат запознати с тях и да ги прилагат. Това ще става безплатно и навреме.

## **Част Втора**

### **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ГРАНИЧНАТА ЖЕЛЕЗОПЪТНА ЛИНИЯ И ГАРИТЕ ВИДИН ТОВАРНА, ВИДИН ПЪТНИЧЕСКА И ГОЛЕНЦИ**

**Чл. 14** (1) Железопътната линия между граничните гари Видин товарна и Голенци е конвенционална, единична линия със стандартно междурелсие от 1435 мм, електрифицирана, с параметри 25 kV, 50 Hz, с дължина 21744 м.

(2) Железопътния възел Видин включващ гарите Видин товарна, Видин пътническа и Разделен пост „Капитановци” е оборудван с електронна гарова централизация **S3e** с предупредителни и входни светлинни сигнали, със спирачна дистанция между тях от 1500 м. Управлението на централизацията във възела се осъществява от дежурния ръководител движение в гара Видин товарна. Той осигурява движението на влаковете през граничния преход.

(3) **Общата гранична гара Видин товарна се намира на km. 178+660** (оста на приемното здание) на основната железопътна линия No 7 (Мездра - Видин). **Гара Видин товарна** е предназначена за обслужване на вътрешни и международни товарни влакове.

За изпълнение на необходимите технологични процеси за изпращане на влак и извършване на маневрени операции общата гранична гара Видин товарна има следните коловози:

- коловоз 1 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 700 м;
- коловоз 2 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 700 м;
- коловоз 3 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 738 м;
- коловоз 4 – коловоз за приемане/изпращане и линия за движение в посока гара Голенци с полезна дължина 973 м;
- коловоз 5 – коловоз за приемане/изпращане и линия за движение в посока гара Видин пътническа с полезна дължина 1079 м.

(4) **Общата гранична гара Видин пътническа** е последната гара по ж.п. линията Мездра - Видин, намираща се на km. 181+265 (ос приемно здание):

- коловоз 1 – гаражен коловоз с полезна дължина 230 м;
- коловоз 2 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 504 м;
- коловоз 3 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 549 м;
- коловоз 4 – коловоз за приемане/изпращане и главен коловоз от посока РП „Капитановци” с полезна дължина 605 м. (полезна дължина от 499 м. до началото на стрелка No 44);

- коловоз 5 – коловоз за приемане/изпращане и главен коловоз от посока гара Видин товарна с полезна дължина 688 ;
- коловоз 6 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 774 м;
- коловоз 7 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 568 м;
- коловоз 8 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 726 м;
- коловоз 9 – гаражен коловоз с полезна дължина 447 м;
- коловоз 10 – гаражен коловоз с полезна дължина 253 м;
- коловоз 11 – кантарен коловоз с полезна дължина 253 м.

В гара Видин пътническа се обслужват всички видове международни и вътрешни пътнически влакове. В тази гара, в границата на времето за престой, предвидено в ГДВ, разписанието, компетентните власти извършват граничния контрол на пътниците от международните влакове. Вътрешните влакове пристигат и заминават от коловози 5 (пети) и (шести). Коловози 2 (две), 3 (три) и 4 (четири) са предназначени за международни влакове. Коловози 7 (седем) и 8 (осем) служат за обслужване на товарния трафик, а коловози с номера 9, 10 и 11 са за извършване на маневрени операции в гарата. На коловоз 11 е инсталирана вагонна везна за мерене на вагони.

#### **(5) Разделен Пост Капитановци:**

Разделният пост се намира на км. 6+910 (ос приемно здание) на линията от Видин товарна към държавна граница. Той няма коловозно развитие. Чрез своите разклонения РП „Капитановци” служи за пренасочване на влакове към индустриалния клон на мина Кошава и индустриалния клон на пристанище Видин Север.

**(6) Граничната гара Голенци** е разположена на км. 344+647 (ос приемно здание) от участъка Крайова - Калафат, има три (3) странични коловоза и един (1) директен коловоз (Крайова-Калафат). Гарата има пътнически перон на първи коловоз с размери 3 м. широчина и 250 м. дължина. Пътнически перон има и между коловози 1 и 2 коловози с размери 7 м широк и 400 м. дълг. Гара Голенци е оборудвана с електронна гарова централизация.

За извършване на технологичните процеси, необходими за управление на влаковете и маневрена дейност гранична гара Голенци има следните коловози за пътнически и товарен трафик:

- коловоз 1 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 864 м. за приемане на влаковете и 834 м. за изпращане на влаковете в посока Видин (Калафат);
- коловоз 2 – директен коловоз за приемане/изпращане на влакове в посока Видин с ефективна дължина 881 м. за приемане и 980 м. за изпращане на влакове в посока Видин (Калафат)
- коловоз 3 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 869 м. за приемане и 895 м. за изпращане на влакове в посока Видин (Калафат);
- коловоз 4 – коловоз за приемане/изпращане с полезна дължина 834 м. за приемане и 834 м. за изпращане на влакове в посока Видин (Калафат).

**(7) За Автоматичната блокировка** между гарите Голенци и Видин товарна (респективно между стрелката на открит път /СОП/ и РП “Капитановци”) ще бъдат инсталирани броячи на оси, които ще се намират близо до входните сигнали на двете гари (сигнал „Уv” на км. 0+225 и сигнал „Н” на РП „Капитановци”). Броячите на оси ще осъществяват и контролират дали линията за движение Голенци - Видин товарна е свободна или заета.

Ако Автоматичната блокировка с броячи на оси показва, че линията е заета, след като влака е пристигнал в гарата или линията показва неверно, че е заета, ръководителите движение

от Видин товарна и Голенци ще проверят състоянието на линията на движение с помощта на IT съобщения.

Потвърждение на пристигането на влака в гарите Видин товарна и Голенци се прави от ръководителя движение, чрез сравнение на номерата на вагоните на влака с номерата на вагоните в документите на влака.

(8) С цел осигуряване на сигурност, мостът е под видеонаблюдение. Ако агентът, който наблюдава моста, види на мониторите инцидент, който би застрашил влак, намиращ се в района на моста, той незабавно ще информира ръководителя движение в гара Видин товарна да спре движението на влакове между гарите Голенци и Видин товарна. В този случай ръководителя движение в гара Видин товарна информира ръководителя движение в Голенци (чрез IT съобщение или телефон) за този инцидент. Ако има влакове, изпратени от гара Голенци или от гара Видин товарна, ръководителите движение от двете гари предават съобщение по радиото „СПРЕТЕ ВСИЧКИ ВЛАКОВЕ“ ("STOP ALL TRAIN"). Когато получат такова съобщение, машинистите на влака предприемат незабавни мерки за спиране на влака. Ако инцидента е станал преди заминаването на влака от гарата, влакът ще бъде задържан в гарата докато ситуацията се нормализира.

### **Част трета**

## **ОРГАНИЗАЦИЯ НА ДВИЖЕНИЕТО НА ВЛАКОВЕТЕ МЕЖДУ ГРАНИЧНИТЕ ГАРИ ВИДИН ТОВАРНА И ГОЛЕНЦИ**

**Чл. 15** (1) За искане и получаване на свободен път за влак от гарите Видин товарна и Голенци се използват системите, описани по-долу, в следния порядък:

- IT система със стандартни съобщения;
- директни телекомуникационни връзки между дежурните ръководители движение в граничните гари (в случай на повреда на IT системата);
- телефон с номера от мрежата на ДП „НК ЖИ“/CFR SA (в случай на повреда на директните връзки).

Стандартните съобщения, които ще бъдат предавани от дежурните ръководители движение в гарите Голенци и Видин товарна, са представени в **Анекс В**.

В случай на отказ на IT системата искането и получаването на свободен път за влак ще се гарантира по телефона (обмен на телефонограми). Стандартните фрази, които се използват за осигуряване на движението на влака, са представени в **Анекс С**.

(2) По време на процеса на искане и получаване на свободен път за влак, двете страни са задължени да предават следната информация относно – броя на вагоните, дължината на влака, брутното тегло в (тона), броя на локомотивите и в случай на специални условия за движение – информацията за тях. Предаването на данни за движението на влаковете между ръководителите движение в гарите Голенци и Видин товарна се записват в паметта на компютъра, а в случай на повреда на IT системата със стандартни съобщения, тези данни се записват в съответните дневници.

**Чл. 16** (1) Дежурният ръководител движение в гара Видин товарна дава свободен път на гара Голенци само при свободен участък от Видин товарна до РП „Капитановци“.

(2) Дежурният ръководител движение в гара Голенци дава свободен път на гара Видин товарна само при свободен участък от гара Голенци до км. 351+225.

(3) Потвърждението за свободен път е валидно за 10 минути. Ако в рамките на този период не е изпратен влак, дадения свободен път се отменя.

**Чл. 17** (1) В случай на повреда на Автоблокировката между гара Видин товарна и гара Голенци, след като влака е пристигнал на гарата, ръководителят движение в приемащата гара незабавно изпраща до ръководителя движение в изпращащата гара второ потвърждение за пристигане, ръководителите движение регистрират второто съобщение в съответните дневници.

(2) Ако поради някои обективни причини влакът не може да бъде приет, ръководителят движение в приемащата гара трябва да информира за причините, които възпрепятстват приемането на влака.

(3) След премахване на причините, възпрепятстващи получаването на свободен път, дежурният ръководител движение в приемащата гара ще поиска, по своя собствена инициатива, чрез (телефон/стандартно съобщение чрез ИТ системата), от дежурния ръководител движение в изпращащата гара да повтори искането за свободен път.

(4) В случай, когато влак, за който е дадено потвърждение за свободен път, не може да бъде приет по обективни причини, дежурният ръководител движение в приемащата гара информира изпращащата гара. Ако задържането на влака е невъзможно, дежурният ръководител движение в изпращащата гара изпраща съобщение за заминаване на влака. Ако задържането на влака е възможно, дежурният ръководител движение в изпращащата гара информира ръководителят движение в приемащата гара, ползвайки стандартната форма, която ще отмени даденото потвърждение за свободен път.

**Чл. 18** (1) Предаването на информация относно предстоящо движение на влакове в граничния железопътен преход става по следния начин:

- ръководителите движение в гара Видин товарна и гара Голенци, след координация с оперативния диспечер, се информират в 05:00 ч., 11:00 ч., 17:00 ч. и 23:00 ч., ползвайки директна телефонна линия, за планираното и допълнителното движение на влакове, които ще се движат между граничните гари в периодите 06:00-12:00 ч., 12:00-18:00 ч., 18:00-24:00 ч. и 00:00-06:00 ч.;

- между ръководителите движение в граничните гари толкова, колкото е необходимо по време на тяхното дежурство, или когато се появи допълнителна информация.

(2) Ръководителите движение в двете гранични гари са задължени да се информират за закъснения на пътнически влакове, които са по-големи от 10 минути.

**Чл. 19** (1) Изпращането на влакове от общите гранични гари Видин товарна и Видин пътническа към гранична гара Голенци става по следните правила:

- пътнически влакове – на база на разрешаващо показание на изходния светлинен сигнал, допълнено, както е прието, със сигнал „заминаване на влак“, подаден от дежурния ръководител движение в гара Видин пътническа, а от гара Видин товарна само по разрешаващото показание на изходния светлинен сигнал;

- товарни влакове – на база на разрешаващо показание на изходния светлинен сигнал, съгласно действащите правила на ДП „НКЖИ”.

(2) В случай на повреда на изходния светлинен сигнал, влаковете от гранични гари Видин товарна и Видин пътническа ще се изпращат само след издаване на Заповед за Движение при

Специални Условия, изготвена от ръководителят движение на два езика (български и румънски). След запознаването на машиниста и началника на влака с тази заповед (заповедта трябва да бъде подписана от двамата) и след подаване на сигнал „заминаване на влак“, подаден от дежурния ръководител движение съгласно действащите правила на ДП „НКЖИ“, влака заминава. В този случай максималната скорост в района на изходните стрелки е не повече от 25 км/ч.

**Чл. 20 (1)** Изпращането на влакове от гара Голенци към гранична гара Видин товарна става по следните правила:

- пътнически влакове – на база разрешаващо показание на изходния светлинен сигнал, допълнен, както е прието, със сигнал „заминаване на влак“, подаден от дежурния ръководител движение;

- товарни влакове – на база разрешаващо показание на изходния светлинен сигнал.

(2) В случай на повреда на изходния светлинен сигнал, влаковете ще се изпращат на база на двуезична заповед за движение, която трябва да бъде връчена от ръководителя движение на машиниста и подписана от машиниста, допълнена със сигнал „заминаване на влак“, подаден от дежурния ръководител движение, както за пътнически, така и за товарни влакове. В този случай максималната скорост на движение в района на изходните стрелки е не повече от 20 км/ч.

**Чл. 21** Тегленето на влакове през граничния преход е разрешено само с локомотив отпред на влака. Случаите на форсмажор се считат за изключение.

**Чл. 22 (1)** Изпращането на работен влак по линията за движение е позволено до мястото, където е необходимо да се извърши някаква работа в междугарието Видин товарна - Голенци, но само до линията на държавната граница. В този случай изпращащата гара предава на съседната гара часовете на тръгване и връщане на работния влак.

(2) След пълното връщане на работния влак от линията на движение, ръководителя на движение предава потвърждението за пристигане. Движението на работни влакове по линията на движение става на база на Заповед за движение, в която изпращащата гара точно записва часа на изпращане и часа на връщане на влака в гарата, километричното положение на района, в който ще се извършва работата, скоростта на движение и други бележки.

#### **Част четвърта**

### **ЗАТВАРЯНЕ И ОТВАРЯНЕ НА ЛИНИЯТА ЗА ДВИЖЕНИЕ, ОГРАНИЧЕНИЯ НА СКОРОСТТА**

**Чл. 23** Плановото или инцидентното затваряне на линията за движение Видин товарна-Голенци, както и ограниченията на скоростта на движение на влаковете се предават на двете страни чрез средствата за комуникация. Образците на формите, използвани в тези случаи, са дадени в **Анекс В**, респективно **Анекс С**. Ръководителят движение уведомява в необходимите срокове своя колега за плановото затваряне на линията или ограничението на скоростта.

**Чл. 24** Дежурният ръководител движение от гарата, която затваря линията на движение Видин товарна - Голенци, информира дежурния ръководител движение в съседната гранична гара. След като дежурните ръководители движение са се убедили, че линията за движение е свободна, тя се

затваря ефективно и този факт задължително се отбелязва от двамата ръководители движение в съответните дневници.

**Чл. 25** Линията за движение се отваря от ръководителя движение в гарата, който е поискал затварянето ѝ. Той уведомява за това ръководителя движение в съседната гранична гара и това трябва да бъде записано в съответните дневници.

**Чл. 26** Затварянето и отварянето на граничната железопътна линия става в съответствие с правилата на страната, която инициира затварянето, респективно отварянето на линията.

#### **Част пета**

### **ДВИЖЕНИЕ НА ВЛАКОВЕТЕ В СЛУЧАЙ НА ПОВРЕДА НА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННОТО ОБОРУДВАНЕ ЗА ИСКАНЕ И ДАВАНЕ НА СВОБОДЕН ПЪТ**

**Чл. 27** В случай на повреда на всички комуникационни системи, движението на влакове между гарите Видин товарна и Голенци в двете посоки е **ЗАБРАНЕНО**.

**Чл. 28** След отремонтване на повредите на телекомуникационните системи, ръководителите движение в гарите Голенци и Видин товарна са длъжни да се убедят, че комуникационните системи работят и да запишат този факт в съответните дневници и след това да проверят номера на последния преминал влак.

#### **Част шеста**

### **НАЧИН НА РАБОТА В СЛУЧАЙ НА НЕПРЕДВИДЕНО СПИРАНЕ НА ВЛАК ПО ЛИНИЯТА ЗА ДВИЖЕНИЕ, ПОВРЕДА НА ТЕГЛЕЩИЯ ЛОКОМОТИВ**

**Чл. 29** (1) В случай на непредвидено спиране на влак по линията за движение, машинистът или персонала на влака са задължени да информират по всякакъв начин - RTF, телефон, експрес – за причините, които възпрепятстват продължаването на движението, позицията на влака в километри и вида на необходимата помощ – ако е необходима. След като е бил информиран, дежурният ръководител движение информира ръководителя движение в съседната гара за ситуацията и предприема мерки за затваряне на линията на движение – в съответствие с неговите действащи правила – и за намиране на решение за изпращане на помощни средства за прибиране на влака в една от гарите.

(2) Ако повредения влак е бил изпратен от гара Видин товарна, но водищият локомотив не е преминал Държавната граница, помощен локомотив се изпраща от ДП „НКЖИ” и влакът ще бъде върнат в гара Видин товарна. Ако водещият локомотив на повредения влак е преминал държавната граница, помощен локомотив се изпраща от CFR SA и влакът ще бъде изтеглен в гара Голенци.

(3) Ако повреденият влак е изпратен от гара Голенци, но водещият локомотив не е преминал Държавната граница, помощен локомотив се изпраща от CFR SA, а влакът ще бъде върнат в гара Голенци. Ако водещият локомотив на повреденият влак е преминал Държавната

граница, помощен локомотив се изпраща от ДП „НКЖИ” и влакът ще се изтегли в гара Видин товарна.

### **Глава Трета**

#### **ДВИЖЕНИЕ НА МАШИНИ ЗА ЖЕЛЕЗНИЯ ПЪТ, САМОХОДНИ МОТРИСИ, И РАБОТНИ ВЛАКОВЕ**

**Чл. 30** (1) Движението на машини за железния път, самоходни мотриси и работни влакове между гарите Видин товарна и Голенци може да става след затваряне на линията за движение.

(2) В случай на повреда на комуникационните връзки между двете гранични гари, движението на машини за железния път, самоходни мотриси и работни влакове е забранено.

### **Глава Четвърта**

#### **ИЗВЪРШВАНЕ НА МАНЕВРЕНИ ОПЕРАЦИИ В ГАРИТЕ ВИДИН ТОВАРНА, ВИДИН ПЪТНИЧЕСКА И ГОЛЕНЦИ**

**Чл. 31** (1) Маневрените операции, които се извършват в гара Голенци с помощта на локомотиви и персонал на българско железопътно предприятие, ще се извършват в съответствие с правилата, които са в сила за мрежата на CFR SA.

(2) Маневрените операции, които се извършват в гари Видин товарна и Видин пътническа с помощта на локомотиви и персонал на румънско железопътно предприятие, ще се извършват в съответствие с правилата, които са в сила за мрежата на ДП „НКЖИ”.

(3) И в трите гари, Голенци, Видин товарна и Видин пътническа, железопътните предприятия извършват маневрени операции само с помощта на персонал, който е обучен и изпитан за обхвата и приложението на текущите регулации на двете Страни, респективно запознат с техническото оборудване на гарите.

### **Глава Пета**

#### **ЗАПЛАЩАНЕ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ УСЛУГИ**

**Чл. 32** В случай, че е необходимо да се предоставят услуги от едната Страна в полза на другата Страна, тези услуги ще се предоставят на база на отделен договор, подписан между двете Страни.

### **Глава Шеста**

#### **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 33** Разследването на инциденти, които са станали в граничния железопътен преход и отговорностите за възникналите повреди става с участието на общи комисии от УИ на България и Румъния и засегнатите железопътни предприятия и в съответствие с член 28 на „Спогодба между правителството на Република България и правителството на Румъния за работата

**на железопътните гранични преходи“.** В случай на инцидент засегнатите железопътни предприятия предприемат всички необходими мерки за освобождаване на железопътната линия на граничния преход. В случай на необходимост, на база предварителен договор, представители на другия УИ предоставят необходимата помощ.

**Чл. 34** Допълване и изменение на тези правила може да бъде поискано в писмен вид от всяка една от Страните. Допълненията и измененията влизат в сила след подписването им от двете Страни.

**Чл. 35** Тези правила влизат в сила веднага след подписването им от двете страни.

**Чл. 36** Анекси А, В, С, D и Е са неделима част от тези Правила.

**Чл. 37** Тези Правила се предоставят на персонала на граничните гари и на железопътните предприятия, които работят в железопътните гранични гари Видин товарна, Видин пътническа и-Голенци. Железопътните предприятия трябва да съблюдават разпорежданията на тези Правила.

**Art. 38** Тези Правила са с неограничено време на действие и са съставени в два оригинални екземпляра на Английски, Български и Румънски езици, всички екземпляри са идентични. Всяка страна получава един оригинален екземпляр. В случай на неразбирателство се прилага екземпляра, написан на английски език.

Град: Видин

Дата 26. 04. 2013 год.

За ДП „НК ЖИ”  
...../П/.....  
Директор Поделение „УДВК”  
Валентин Кънчев

За CNCF „CFR” SA  
...../П/.....  
Директор „Движение”  
Мариян Коцофана

**Lista operatorilor de transport feroviar care remorcă trenuri între stațiile de frontieră  
Vidin Marfă – Golenti**

**ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕДПРИЯТИЯ Видин товарна- Голенци**

**I. Румънски железопътни предприятия:**

CFR Marfa SA  
CFR Calatori SA  
SC Unifertrans SA  
SC Grup Feroviar Roman SA  
SC Softrans SRL  
DB Schenker Rail Romania  
SC Cargo Trns Vagon SA  
SC Transferoviar Grup SA  
SC Trans Expedition Feroviar  
SC Constantin Grup SA  
SC Rail Cargo Romania  
SC Servtrans Invest SA  
SC Regiotrans SRL

**II. Български железопътни предприятия:**

„БДЖ – ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД,  
„БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ” ЕООД  
„БЪЛГАРСКА ЖЕЛЕЗОПЪТНА КОМПАНИЯ” АД  
„БУЛМАРКЕТ – ДМ” ООД  
„ДИ БИ ШЕНКЕР РЕЙЛ БЪЛГАРИЯ” ЕООД  
„РЕЙЛ КАРГО АВСТРИЯ” АД  
„ЕКСПРЕС СЕРВИЗ” ЕООД  
„КАРГО ТРАНС ВАГОН БЪЛГАРИЯ” АД

## **Fraze tip, în vederea programării calculatorului care sunt amplasate în birourile de mișcare al stațiilor Golenti – Vidin Marfă**

**Стандартни съобщения, които се използват при комуникацията на дежурните ръководители движение в гарите Видин товарна и Голенци чрез IT системата**

### **A. Fraze care pot fi scrise de IDM –Golenti.**

#### **A. Форми съобщения, които трябва да се изпращат от дежурният ръководител на гара Голенци.**

##### **1. Informatii cu caracter general:**

###### **1. Обща информация:**

101(...) Va salut! sunt IDM de serviciu în stația Golenti am luat serviciul în primire (...)

101 (...) Здравейте, аз съм ръководител движение на гара Голенци които приех дежурството. (...)

102 (...) Va multumesc pentru colaborare si ajutorul acordat.Pe curand!. (...)

102 (...) Благодаря за сътрудничеството и помощта, дочуване! (...)

##### **2. Informatii generale cu raspunsuri:**

###### **2. Общи информации с отговор:**

201 (...) Am primit mesajul (...)

201 (...) Получих съобщението. (...)

202 (...) Va rog sa repetati mesajul (...)

202 (...) Моля повторете съобщението. (...)

203 (...) Problema poate fi discutata numai la telefon.Va rog sa comutați pe telefon (...)

203 (...)Проблемът може да бъде обсъден само по телефона. Моля превключете на телефон. (...)

204 (...) Comut pe telefon. (...)

204 (...) Превключвам на телефон. (...)

205 (...) Este necesar un traducator. (...)

205 (...) Необходим е преводач. (...)

206 (...) Nu este necesar un traducator. (...)

206 (...) Не е необходим преводач. (...)

207 (...) Caut un traducator. Nu comut pe telefon. Va voi informa mai tarziu. (...)

207 (...) Търся преводач. Не превключвам на телефон. Ще Ви информирам по-късно. (...)

208 (...) Am gasit traducator, comut pe telefon. (...)

208 (...) Намерих преводач, превключвам на телефон. (...)

209 (...) Nu pot asigura traducător, sunt nevoit sa amân convorbirea . (...)

209 (...) Не мога да осигуря преводач, принуден съм да отложам разговора. (...)

210(...) Va rog sa-mi spuneti ora exacta de pe computer. (...)

210(...) Моля да ми кажете точното време от компютъра. (...)

211 (...) Între stațiile Golenți și Vidin Marfă la kilometrul nr...în circulația trenului nr...a survenit un incident. (...)

211 (...) Между гарите Голенци и Видин товарна, на километър № ... с влак № ... възникна инцидент. (...)

212 (...) Intre stațiile Golenți și Marfă la kilometrul nr..., în circulația trenului nr. ... a survenit un incident soldat cu raniti.Va rog sa anuntati daca este necesar salvarea, Poliția si Pompierii . (...)

212 (...) Между гарите Голенци и Видин товарна , на километър № ...,с влак № ... възникна инцидент, има ранени. Моля уведомете ако е необходимо ,бърза медицинска помощ, полиция и пожарна. (...)

213 (...) Între stațiile Golenți și Vidin Marfă la kilometrul nr ... în circulația trenului nr... a survenit un incident fara a se fi soldat cu raniti.Va rog sa anuntati Politia. (...)

213 (...) Между гарите Голенци и Видин товарна, на километър № ...с влак № ... възникна инцидент, няма ранени, моля уведомете полицията. (...)

214 (...) In statie avem probleme cu echipamentul care asigură siguranța circulației. (...)

214 (...) На гарата има проблем с оборудването, което осигурява безопасността на движението. (...)

215(...) Va rog sa repetati solicitarea de acordare a căii libere pentru trenul nr ... (...)

215(...) Моля Ви, повторете искането за свободен път за влак № ... (...)

216 (...) Deranjamentul în sistemul computerizat a fost înlăturat. De la ora... minute...circulația trenurilor se va efectua pe acest sistem. (...)

216 (...) Неизправността в компютърната система беше отстранена.От... час... минути движението на влаковете ще се осигурява по дадената система. (...)

217 (...) Comunicați compunerea trenului nr... (...)

217 (...) Съобщете състава на влак № ... (...)

218 (...) Compunerea trenului nr...operator de transport feroviar ... , nr.vagoane ...osii...tone... lungime ...(...)

218 (...) Състава на влак № ...е железопътен превозвач... брой вагони ... оси ...тона ...дължина ... (...)

### **3. Informatiile (mesaje), în legătură cu circulația trenurilor:**

#### **3. Информация (съобщения), свързани с движението на влаковете:**

301 (...) Din statia Golenți trenurile de marfa sunt programate să circule astfel : trenurile nr. ... nr. ... nr. ... nr. ... nr. ... nr. ... (...)

301 (...) От гара Голенци товарните влакове са планирани в движение в следната последователност : влаковете с № ... № ...№ ...№ ...№ ...№ ... (...)

302 (...) Sunt de acord cu ordinea propusa pentru circulația trenurilor în frontieră (...)

302 (...) Съгласен съм с предложениия ред за движение на влаковете в гранично съобщение. (...)

303 (...) Intre statia Golenți și Frontiera de stat în cursul zilei de azi am programat închidere de linie de la ora ... minute.... pana la ora ...minute....(...)

303 (...) Между гара Голенци и държавната граница е планирано за днес закриване на пътя от ... часа ... минути до ... часа ... минути. (...)

304 (...) Azi în stația Golenti este planificată scoaterea de sub tensiune a liniei de contact de la ora ...min... pînă la ora ... min ...(.).

304 (...) На гара Голенти днес е планирано пълно изключване на напрежението в контактната мрежа от .... часа и ....минути до ....часа и ...минути. (...).

305 (...) Azi între stația Golenti și Frontiera de stat linia de contact va fi scoasă de sub tensiune de la ora ...min... pînă la ora ...min ... Circulația trenurilor este interzisă (...)

305 (...) Между гара Голенти и държавната граница днес ще бъде изключено напрежението в контактната мрежа от ....часа и ....минути до около ....часа и ....минути .Забранява се движението на влаковете (...)

306 (...) Azi între stația Golenti și Frontiera de stat se va scoate de sub tensiune linia de contact de la ora ...min... pînă la ora ...min... Se poate circula cu tractiune diesel (...).

306 (...) Между гара Голенти и държавната граница днес ще бъде изключено напрежението в контактната мрежа от ....часа и ....минути до около... часа и....минути. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с дизелова тяга (...).

307 (...) Se presupune ca, trenul nr....va sosi in statia Golenti la ora.....si ....minute, cu.... minute intarziere. Va rugam avizați pe cei interesați(se refera numai la trenurile de calatori). (...)

307 (...) Предполага се, влак № ....да пристигне в гара Голенти в ....часа и ....минути с + .... минути закъснение.Моля Ви да информирате заинтересованите страни (отнася се само за влаковете возещи пътници). (...)

308 (...) Blocul de linie automat este defect. Circulația trenurilor se va efectua pe distanța dintre stații pe baza căii libere comunicată și primită prin computer. (...)

308 (...) Оборудването на Автоматичната блокировка е неизправно. Движението на влаковете ще се извършва на междугарово разстояние на основата на път свободен, заявен и получен чрез компютъра. (...)

309 (...) Din stația Golenti ultimul tren circulat a fost trenul nr.....sosit complet ora... min... (...).

309 (...) От Голенти, последният влак №....чийто движение беше извършвано пристига цял на...часа и...мин... (...).

310 (...) Din Golenti, am primit mesajul, ultimul tren circulat a fost trenul nr....sosit complet ora... min... (...).

310 (...) От Голенти, получих съобщението че последният влак №...който се движеше пристигна цял на...часа и...мин.(...)

#### **4. Mesaje în legătură directă cu circulația trenurilor:**

##### **4. Съобщения пряко свързани с движението на влаковете:**

##### **4. 1. Cererea căii libere pentru trenurile de călători, marfă și locomotive izolate**

##### **4. 1. Заявка за свободен път за пътнически и товарни влакове и изолирани локомотиви:**

4101 (...) Din stația Golenti propun trenul nr...(locomotivă izolată nr...) operator feroviar...cu compunerea: nr. vagoane... osii... tone... lungime...(.).

4101 (...) От гара Голенти Предлагам влак № ... изолиран локомотив № ... железопътен превозвач ... със състав : брой вагони ... оси ...тона ... дължина ... (...).

4102 (...) Din stația Golenti propun trenul nr... operator feroviar ...cu compunerea: nr. vagoane... osii... tone.... lungime... remorcat cu locomotiva diesel (...)

4102 (...) От гара Голенти ,Предлагам влак № ... ... е железопътен превозвач... със състав : брой вагони ... оси ...тона ... дължина ... теглен от дизелов локомотив (...)

#### **4.2. Acordarea căii libere pentru trenurile de căлători, марфă și locomotive izolate:**

#### **4.2 Предоставяне на свободен път за пътнически и товарни влакове и изолирани локомотиви:**

4201 (...) Din statia Golenti аșteпт trenul nr... . Locomotivă izolată nr... . (....)

4201 (...) От гара Голенци очаквам влак № ... изолиран локомотив № ... . (....)

4202 (...) Din statia Golenti аșteпт trenul nr... operatorul feroviar... remorcat cu locomotiva diesel (...)

4202 (...) От гара Голенци, очаквам влак № ... е железопътен превозвач...теглен от дизелов локомотив (....)

#### **4.3 Mesaje pentru circulația trenurilor de căлători și марфă ( locomotivele izolate) în cazul defectarii Blocului de linie automat:**

#### **4.3.Съобщение за движение на пътническите и товарните влакове (изолирани локомотиви ) в случай на неизправност на Автоматичната блокировка:**

4301 (...) Din stația Golenti din cauza defectării BLA circulația trenurilor între stațiile Golenti și Vidin Marfă se face pe bază de cale liberă de la ora ... min ...ultimul tren nr...a plecat din stația Golenti ora ...min...(....)

4301 (...) От гара Голенци , поради повреда на АБ, дв-ето на влаковете между Голенци и Видин товарна, се осъществява на междугарово разстояние по път свободен от ...часа ... мин.Последен влак № ... замина от гара Голенци в ... часа ...мин (...)

4302 (...) Din statia Golenti, trenul nr.... sosit complet ora... min.... Se trece la circulatia trenurilor pe baza de cale libera de la ora... min...(....)

4302 (...) От гара Голенци влак № ....пристигна цял в... часа ...мин.Премаивам на движение на влаковете на основа път свободен от часа...мин...(....)

#### **4.4. Mesaje pentru circulația trenurilor de căлători și марфă (locomotivele izolate) după repunerea în funcție a Blocului de linie automat :**

#### **4.4. Съобщения за движението на товарните и пътническите влакове ( изолирани локомотиви ) след възстановяване на Автоматичната блокировка :**

4401 (...) Din statia Golenti ultimul tren circulat pe baza de cale libera a fost trenul nr.....sosit complet ora... min... .Înceпand cu ora... min...se trece la circulatia trenurilor pe baza blocului de linie automat (...).

4401 (...) От Голенци, последният влак №....чйто движение беше извършвана на междугарово разстояние пристига цял на...часа и...мин.Почвайки със...часа и...мин.движението на влаковете ще се извършва от ново на основа на АБ (...).

4402 (...) Din Golenti, am primit mesajul, ultimul tren circulat pe baza de cale libera a fost trenul nr..... sosit complet ora... min...Incepand cu ora... min....se trece la circulatia trenurilor pe baza blocului de linie automat (...).

4402(...)От Голенци, получих съобщението че последният влак №...който се движеше на междугарово разстояние пристигна цял на...часа и...мин..От...часа и...минути движението на влаковете ще се извършва на основа на автоматичната блокировка(...)

#### **4.5. Calea ocupată**

#### **4.5. Текущия път на междугарието не е свободен:**

4501 (...) Din stația Golenti trenul nr... nu poate fi primit. (....)

4501 (...) От гара Голенци влак № ... не може да бъде приет.(....)

#### **4.6. Comunicarea avizului de plecare a trenului sau locomotivei :**

#### **4.6. Съобщение за уведомление за заминаването на влак или локомотив:**

4601 (...) Din stația Golenti trenul nr... locom.izolată nr ... plecat ora ... min... (...)

4601 (....) От гара Голенци влак № ... изолиран локомотив № ... замина в ... часа ... минути. (....).

#### **4.7. Comunicarea reavizului de sosire al trenului :**

##### **4.7. Съобщение за пристигане на влак:**

4701 (....) Din stația Golentî trenul nr... locomotivă izolată nr... a sosit ora ... min... (...)

4701 (....) От гара Голенци влак № .. изолиран локомотив № .. пристигна в... часа ...минути. (....)

#### **4.8. Anularea caii libere primite :**

##### **4.8. Отмяна на получения свободен път (на съгласие за приемане):**

4801 (....) Din stația Golentî trenul nr ... reținut în stația Golentî calea liberă se anulează (...).

4801 (....) От гара Голенци влак № ...беше задържан на гара Голенци Свободния път се отменя (....).

#### **4. 9. Solicitarea de reținere a trenului din orice motiv (modificarea ordinii de punere în circulație , incidente s.a.m.d. )**

##### **4. 9. Молба за задържане на влак с какъвто и да е мотив (промяна на реда за движение, авария ,катастрофи, и. т. н. )**

4901 (....) Din stația Golentî rețineti trenul nr ... în stația Vidin Marfă (...)

4901 (....) От гара Голенци моля да задържите влак № ... на гара Видин товарна.(...)

4902 (....) Din stația Golentî reținut trenul nr ... în stația Golentî (...)

4902 (....) От гара Голенци север задържам влак № ... на гара Голенци (....)

#### **5. Mesaje în legătură cu închiderea –deschiderea liniei curente și scoaterea de sub tensiune a liniei de contact**

##### **5.Съобщения, свързани с закриването -откриването на текущия път на междугарието, и изключване на напрежението в контактната мрежа.**

501 (....) Din stația Golentî din cauza lucrărilor la linie la kilometrul nr... linia curentă pe distanța Golentî - Vidin Marfă este închisă de la ora ... min... până la ora ... min ... (...)

501 (....) От гара Голенци поради ремонтни дейности на ...километър текущият път в междугарието Голенци - Видин товарна ще бъде закрито от часа...минути.... (....)

502 (....) Din stația, Golentî consider linia curentă pe distanța Golentî – Vidin Marfă închisă, de la ora ... min ... pina la ora ... min ... . (...)

502 (....) От гара Голенци считам текущия път между гара Голенци -Видин товарна за закрит от ... часа... минути, до ... часа... минути .(....)

503 (....) Din stația Golentî se deschide linia curentă între stația Golentî – Vidin Marfă la ora ... min ...(...)

503 (....) От гара Голенци открива се текущия път между гара Голенци - Видин товарна от ... часа... минути.(...)

504 (....) Din stația Golentî consider linia curentă deschisă între stația Golentî – Vidin Mărfuri de la ora ... min... .(...)

504 (....) От гара Голенци считам текущия път между гара Голенци - Видин товарна за открит от ... часа... минути.(....)

505 (...) Din stația Golentî de la ora... min... s-au scos de sub tensiune liniile.....din stația Golentî. Puteti expedia trenuri cu tracțiune electrică (...).

505 (...) От гара Голенци от часа...минути...е изключено напрежението на коловози...в гара Голенци. Можете да изпращате влакове с електрическа тяга (...).

506 (...) Din stația Golentși de la ora... min... s-au scos de sub tensiune liniile.....din stația Golentși. Puteți expedia trenuri numai cu tracțiune diesel(...).

506 (...) От гара Голенци от часа...минути...е изключено напрежението на коловози...в гара Голенци. Можете да изпращате влакове само с дизелова тяга (...).

507 (...) Linia de contact în stația Golenti este sub tensiune de la ora ... min... Se poate relua circulația trenurilor cu tracțiune electrică.(....)

507 (....) Контактната мрежа гара Голенци от.... часа и....минути е под напрежение. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с електрическа тяга (....)

508 (...) Din stația Golentși solicit scoaterea de sub tensiune a liniei de contact pe distanța Golenti - Frontiera de stat de la ora ...min... până la ora ...min ... Circulația trenurilor este interzisă (...)

508 (...) От гара Голенци искаме изключване на напрежението в контактната мрежа по разстоянието Голенци–Държавна Граница от часа...мин...до часа...мин...Движението на влаковете е забранено(...).

509 (...) Din stația Golentși solicit scoaterea de sub tensiune a liniei de contact pe distanța Golenti - Frontiera de stat de la ora ...min... pîna la ora ...min ... se poate circula cu tracțiune diesel(...)

509(...)От гара Голенци искаме изключване на напрежението в контактната мрежа по разстоянието Голенци – Държавна Граница от часа...мин...до часа...мин...Може да се движат влакове с дизелова тяга(...).

510 (...) Din stația Golentși solicit punerea sub tensiune a liniei de contact pe distanța Golenti - Frontiera de stat de la ora ...min... (...)

510 (...) От гара Голенци искаме включване на напрежението в контактната мрежа по разстоянието Голенци – Държавна Граница от часа...мин..(...)

## **6. Mesaje pentru circulația trenurilor pe linie curentă închisă în cazul lucrărilor la linie:**

**6.Съобщения за движението на влаковете в закритото междугарие при работа по железния път:**

### **6.1. Cererea de cale liberă :**

#### **6.1. Искане за свободен път:**

6101 (....) Din stația Golenti propun trenul Nr... locomotivă izolată nr... cu oprire la km... . de ... min și cu înapoiere în stația Golenti(...)

6101 (....) От гара Голенци , предлагам влак № ... изолиран локомотив № ... със спиране на километър № ... от ... минути и връщане в гара Голенци (....)

### **6.2. Acordarea de cale liberă .**

#### **6.2. Даване на съгласие за свободен път:**

6201 (....) Din stația Golenti puteți expedia trenul nr... locomotivă izolată nr... până la km ... cu înapoiere în stația Vidin Mărfă (...).

6201 (....) От гара Голенци давам път за изпращането на вла № ... изолиран локомотив № ... до километър № ... и връщане в гара Видин товарна (....)

## **6.3. Mesajul pentru expedierea trenurilor de lucru**

### **6.3. Съобщение за заминаване на работните влакове**

6301 (...) Din stația Golenti trenul nr... locomotiva izolată nr ... a plecat la ora...min ... până la km ... cu înapoiere în stația Golentși(...).

6301 (...) От гара Голенци , Влак № ... изолиран локомотив № ... замина в ... часа... минути до километър № ... и ще се връща в гара Голенци (...)

#### **6.4. Mesajul pentru sosirea trenurilor de lucru:**

##### **6.4. Съобщение за пристигане на работните влакове**

6401 (...) Din stația Golenti trenul nr... locomotiva izolată nr... a sosit ora... min... de la km ... (...)

6401 (...) От гара Голенци, влак №... изолиран локомотив № ... пристигна в Часа ... минути ... от километър № ... (...)

#### **7. Mesaje pentru trenurile defecte oprite în linie curentă între stațiile Golenti și Vidin Marfă.**

##### **7. Съобщения за влаковете , спрели поради повреда в междугарното гара Голенци и Видин товарна.**

701 (...) Între statia Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr.....,locomotiva trenului nr ....este defecta, îndrum locomotiva de ajutor, pentru remorcarea trenului în statia Golenti (...)

701 (...) Между гара Голенци и Видин товарна в километър № ....., локомотивът на влак № ..... повреден, изпращам помощен локомотив, изтеглям влака в гара Голенци (...)

702 (...) Între stația Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr...locomotiva trenului nr.....este defecta, îndrum locomotiva de ajutor și retrag trenul în statia Golenti (...)

702 (...) Между гара Голенци и Видин товарна в километър № ....., локомотивът на влак № ..... повреден, изпращам помощен локомотив и връщам, влака в гара Голенци (...)

703 (...) Intre statia Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr.....,locomotiva trenului nr ....este defecta.Va rog sa îndrumați locomotiva de ajutor și remorcati trenul în statia Vidin Marfă(...)

703 (...) Между гара Голенци и Видин товарна в километър № ....., локомотивът на влак № ..... повреден. Моля изпратете помощен локомотив и изтеглете влака в гара Видин товарна (...)

704 (...) Între stația Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr....locomotiva trenului nr ....este defecta. Va rog sa îndrumați locomotiva de ajutor pentru retragerea trenului în stația Vidin Marfă(...)

704 (...) Между гара Голенци и Видин товарна в километър № ....., локомотивът на влак № ..... е повреден. Моля изпратете помощен локомотив за да върна влака в гара Видин товарна (...)

705 (...) Trenul nr ....., care staționează între stația Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr..... pentru care a fost solicitată locomotivă de ajutor, își va continua mersul, locomotiva a fost reparată. (...)

705 (...) Влак № ....., който спря между гара Голенци и Видин товарна в километър № ....., за който беше поискан помощен локомотив, ще продължи движението си, локомотивът беше ремонтиран. (...)

#### **7.1. Mesaje pentru închiderea liniei curente în cazul unui tren oprit defect .**

##### **7.1.Съобщения за закриване на текущия път при спрели влакове в междугарното поради повреда:**

7101 (...) Din stația Golenti din cauza defectării locomotivei trenului nr... la kilometrul nr ... linia curentă pe distanța Golenti si Marfă este închisă de la ora ... min ... (...)

7101 (...) От гара Голенци поради повреда на локомотива на влак № ... на километър № ... текущия път в междугарие между Голенци и Видин товарна е закрит от ... часа ... минути. (...)

7102 (...) Din stația Golenti, consider linia curentă pe distanța Golenti – Vidin Marfă închisă, de la ora ...min ... (...)

7102 (...) От гара Голенци считам текущия път между гара Голенци и Видин товарна за закрит от ... часа ... минути.(...)

## **7.2. Cererea pentru expedierea locomotivei de ajutor**

### **7.2. Искане за изпращане на помощен локомотив:**

7201 (....) Din stația Golenti, propun locomotivă de ajutor, pentru trenul nr ... oprit între Golenti și Vidin Marfă la km .. Trenul va fi retras în Golenti (....)

7201(....) От гара Голенци предлагам помощен локомотив, за оказване на помощ на влак № ... спрял между Голенци и Видин товарна в километър ... Влакът ще бъде върнат в Голенци(....)

7202 (....) Din stația Golenti propun locomotivă de ajutor, pentru trenul nr ... oprit între Golenti și Vidin Marfă la km .. Trenul va fi remorcat în Golenti (....)

7202 (....) От гара Голенци предлагам помощен локомотив, за оказване на помощ на влак № ... между Голенци и Видин товарна на километър... Влакът ще бъде изтеглен в Голенци (....)

## **7.3. Acordarea de cale libera pentru locomotivele de ajutor:**

### **7.3. Съгласие за изпращане на помощен локомотив:**

7301 (....) Din statia Golenti, puteți expedia locomotiva de ajutor, între statiile Golenti și Vidin Marfă la kilometrul ... pentru trenul nr ... Trenul va fi retras în statia Vidin Marfă (....)

7301(....)От гара Голенци Можете да изпратете помощен локомотив, между гара Голенци и Видин товарна на километър...за оказване на помощ на влак № ...Влакът ще бъде върнат в гара Видин товарна (...)

7302 (....) Din statia Golenti, puteți expedia locomotivă de ajutor, între stațiile Golenti și Vidin Marfă la kilometrul ... pentru trenul nr ... Trenul va fi remorcat în stația Vidin Marfă (....)

7302 (....) От гара Голенци, Можете да изпратете помощен локомотив, между гара Голенци и Видин товарна на километър ...за оказване на помощ на влак № ...Влакът ще бъде изтеглен в гара Видин товарна (....)

## **7.4. Mesaj pentru avizarea îndrumării locomotivei de ajutor:**

### **7.4. Съобщение за уведомление за изпращане на помощен локомотив:**

7401 (....) Din statia Golenti, locomotiva de ajutor, pleacă la ora ... minute ... (....)

7401 (....) От гара Голенци , помощен локомотив, замина в ... часа ... минути (....)

## **7.5 Mesaj pentru avizarea sosirii trenului defect din linie curentă**

### **7.5. Съобщение за уведомление за пристигане на повреденият влак от текущия път :**

7501 (...) Din stația Golenti, trenul nr...defect în linie curentă la kilometrul ...sosit ora ...minute... (...)

7501 (...) От гара Голенци, влак № ... повреден в текущия път на километър ...пристигна на .. часа ... минути. (....)

## **7.6 Mesaje pentru trenurile oprite în linie curentă, datorită, lipsei tensiunii din linia de contact**

### **7.6 Съобщения за спряните във междугарието влакове, поради че контактната мрежа не е под напрежение**

7601 (....) Între stațiile Golenti și Vidin Marfă lipsă tensiune în linia de contact. La km. ... trenul nr ...este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel pentru remorcarea trenului nr... în stația Golenti(...)

7601 (....) Контактната мрежа между Голенци и Видин товарна е с изключено напрежение. За влак № ... повреден на....км ,изпратя помощен дизелов локомотив за отвозване на влак № ...във гара Голенци (...)

7602 (....) Între stația Golenti și Vidin Marfă lipsă tensiune în linia de contact. La km. ... trenul nr .....este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel și retrag trenul în statia Golenti (...)

7602 (....) В междугарието Голенци - Видин товарна напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ...е повреден, изпратя помощен дизелов локомотив и оттегля влака в гара Голенци (....)

7603 (...) Între stația Golentî și Vidin Marfă lipsă tensiune în linia de contact. La km...,trenul nr ...este defect, vă rog îndrumați locomotivă de ajutor diesel pentru remorcarea trenului în stația Vidin Marfă (...).

7603 (...) В междугарието Голенци - Видин товарна напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ... е повреден, моля изпратете помощтен дизелов локомотив за отвозване на влака в гара Видин товарна (...).

7604.(...) Între Golentî și Vidin Marfă lipsă tensiune în linia de contact. La km. ...trenul nr ... este defect, vă rog să îndrumați locomotivă de ajutor diesel pentru retragerea trenului în stația Vidin Marfă (...).

7604 (...) В междугарието Голенци - Видин товарна напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ... е повреден, моля изпратете помощтен дизелов локомотив за оттегляне на влака в гара Видин товарна (...).

## **8. Mesaje pentru introducerea și ridicarea restricțiilor de viteză**

### **8. Съобщения за въвеждане и вдигане на намаляването на скоростта .**

801 (...) Din stația Golentî, de la ora.... min. .. s-a introdus restricție de viteză de ....km/h între stația Golentî și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Avizați trenurile în circulație(...)

801(...)От гара Голенци, от....часа и....минути въвеждахме ограничение на скоростта от.... км/ч между гара Голенци к държавната граница от км..... до км....Известявайте влаковете в движение(...).

802 (...) Din stația Golentî confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Aviz trenurile în circulație(...)

802 (...) От гара Голенци, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от.... км/ч между гара Видин товарна и държавната граница от км..... до км....Известявам влаковете в движение(...)

803 (...) Din stația Golentî, de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h între stația Golentî și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Avizarea trenurilor încetează(...)

803(...)От гара Голенци, от....часа и.... мин отнема се ограничението на скоростта от.... км/ч между гара Голенци и държавната граница от км.....до км.....Известявайте на влаковете прекратява се. (...)

804 (...) Din stația Golentî confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă și Frontiera de stat de la km. ... la km. ... . Avizarea trenurilor încetează (...)

804 (...) От гара Голенци, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от... км/ч между гара Видин товарна и държавната граница от км...до км....Известявайте на влаковете прекратява се. (...)

805 (...) Din stația Golentî, de la ora.... min. ...s-a introdus restricție de viteză de....km/h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Golentî. Avizați trenurile în circulație(...)

805.(...) От гара Голенци ,от.....часа и....минути въвеждахме ограничение на скоростта от .... км/ч върху стрелката но....от гара Голенци . Известявайте влаковете в движение. (...)

806 (...) Din stația Golentî confirm introducerea restricției de viteză de....km/h peste schimbătorul de cale nr. ... al stației Vidin Marfă . Aviz trenurile în circulație(...)

806(...)От гара Голенци, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от .... км/ч върху стрелката но...от гара Видин товарна.Известявам влаковете в движение(...)

807 (...) Din stația Golenți, de la ora....min...s-a ridicat restricția de viteză de....km/h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Golenți. Avizarea trenurilor încetează (...)

807 (...) От гара Голенци, от....часа и .... мин отнема се ограничението на скоростта от .... км/ч върху стрелката но....от гара Голенци.Прекратява се известяването на влаковете .(...)

808 (...) Din stația Golenți confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr. ... al stației Vidin Marfă . Avizarea trenurilor încetează (...)

808 (...) От гара Голенци, потвърждавам отнемане на ограничението на скоростта от .... км/ч върху стрелката но....от гара Видин товарна. Прекратява се известяването на влаковете .(...)

809 (...) Din stația Golenți, de la ora.... min.... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h pe linia nr. .... a stației Golenți. Avizați trenurile în circulație (...)

809 (...) От гара Голенци, от ..... часа и ....минути въвеждахме ограничение на скоростта от .... км/ч на .....коловоз от гара Голенци. Известявайте влаковете в движение. (...)

810 (...)Din stația Golenți confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h pe linia nr. .... a stației Vidin Marfă. Aviz trenurile in circulatie(...)

810 (...)От гара Голенци, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от.... км/ч на .... коловоз от гара Видин товарна. Известявам влаковете в движение(...)

811 (...) Din stația Golenți, de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h pe linia nr..... a stației Golenți. Avizarea trenurilor încetează (...)

811 (...)От гара Голенци, от.....часа и ....минути ограничението на скоростта от... км/ч на ....коловоз в гара Голенци отпада. Прекратява се уведомяването на влаковете.(...)

812 (...) Din stația Golenți confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h pe linia nr. .... a stației Vidin Marfă. Avizarea trenurilor încetează (...)

812 (...) От гара Голенци, потвърждавам отнемане на ограничението на скоростта от .... км/ч на.... коловоз от гара Видин товарна. Прекратява се известяването на влаковете .(...)

## **9. Mesaje pentru numărătoare de osii**

### **9. Съобщения за системата брояч на оси.**

901 (...) Din stația Golenți solicit verificarea numărului de vagoane din compunerea trenului nr..... deoarece linia curenta a rămas ocupată(...).

901 (...) От гара Голенци искаме проверка на бройките вагони от състава на влак №...защото междугарието остана заето(...)

902 (...) Din stația Golenți urmare verificării trenului nr....acesta este complet. Linia curentă Vidin Marfă –Golenți este liberă, resetați numărătorul de osii pentru eliberarea liniei curente (...).

902 (...) От гара Голенци след проверка на влак №...той е цял. Междугарието Видин товарна - Голенци е свободно, рестартирайте системата брояч на оси за освобождаване на междугарието(...).

903 (...) Din stația Golenți urmare verificării trenului nr.... acesta este incomplet . Linia curentă Vidin Marfă –Golenți este ocupată. Incepând cu această oră se închide linia curentă Golentți –Vidin Marfă (...).

903 (...) От гара Голенци след проверка на влак №...той не е цял. Междугарието Видин товарна - Голенци е заето. От този час се прекъсва междугарието Голенци- Видин товарна (...).

904 (...) Din stația Golentți, urmare retragerii în stația... a vagoanelor rămase din trenul nr....linia curentă Vidin Marfă–Golentți este liberă, resetați numărătorul de osii pentru eliberarea liniei curente(...).

904 (...) От гара Голенци след връщане в гара....на останалите вагони от влак №... междугарието Видин товарна - Голенци е свободно, рестартирайте системата брояч на оси за освобождаване на междугарието (...).

**10. Mesaje pentru oprirea circulației trenurilor în cazul producerii unui incident în zona podului**

**10. Съобщения за прекъсване на движението на влаковете в случай на възникване на инцидент в района на моста.**

1001 (...) Din stația Golenți am primit mesajul privind incidentul produs în zona podului. Circulația trenurilor INTERZISĂ. Comunic trenurilor expediate prin intermediul stației radio mesajul “STOP ALL TRAINS”(...).

1002 (...) От гара Голенци получих съобщение за възникнал инцидент в района на моста. Движението на влаковете е ЗАБРАНЕНО. Уведомявам изпратените влакове със съобщение “STOP ALL TRAINS”чрез радиостанция(...).

**Б. Форми съобщения, които трябва да изпраща дежурният ръководител на Видин товарна.**  
**В. Frazе care pot fi scrise de IDM din statia Vidin Marfă.**

**11. Обща информация:**

**11. Informatii cu caracter general:**

1101 (....) Здравейте, аз съм ръководител движение от Видин товарна които приех дежурството. (....)

1101 (....) Va salut! sunt IDM de serviciu în Vidin Marfă am luat serviciul in primire (....)

1102 (....) Благодаря за сътрудничеството и помощта, дочуване! (....)

1102 (....) Va multumesc pentru colaborare și ajutorul acordat. Pe curand!. (....)

**12. Общи информации с отговор:**

**12. Informatii generale cu raspunsuri:**

1201 (....) Получих съобщението. (....)

1201 (....) Am primit mesajul (....)

1202 (....) Моля повторете съобщението. (....)

1202 (....) Va rog sa repetati mesajul (....)

1203 (...) Проблемът може да бъде обсъден само по телефона. Моля превключете на телефон. (....)

1203 (...) Problema poate fi discutata numai la telefon.Va rog sa comutați pe telefon (....)

1204 (....) Превключвам на телефон. (....)

1204 (....) Comut pe telefon. (....)

1205 (....) Необходим е преводач. (....)

1205 (....) Este necesar un traducator. (....)

1206 (....) Не е необходим преводач. (....)

1206 (....) Nu este necesar un traducator. (....)

1207 (....) Търся преводач. Не превключвам на телефон. Ще Ви информирам по-късно. (....)

1207 (....) Caut un traducator. Nu comut pe telefon. Va voi informa mai târziu. (....)

1208 (....) Намерих преводач, превключвам на телефон. (....)

1208 (....) Am găsit traducator, comut pe telefon. (....)

1209(....) Не мога да осигуря преводач, принуден съм да отложa разговора. (....)

1209(....) Nu pot asigura traducător , sunt nevoit sa amân convorbirea . (....)

1210 (....) Моля да ми кажете точното време от компютъра. (....)

1210 (....) Va rog sa-mi spuneti ora exactă de pe computer. (....)

1211 (...) Между гарите Видин товарна и Голенци, на километър № ... с влак № ... възникна инцидент. (....)

1211 (...) Intre stațiile Vidin Marfă si Golenti, la kilometrul nr...în circulația trenului nr...a survenit un incident. (....)

1212 (...) Между гарите Видин товарна и Голенци, на километър № ..., с влак № ... възникна инцидент, има ранени. Моля уведомете ако е необходимо ,бърза медицинска помощ, полиция и пожарна. (...)

1212 (...) Între stațiile Vidin Marfă și Golenti, la kilometrul nr ...,în circulația trenului nr ... a survenit un incident soldat cu răniți.Vă rog sa anunțați dacă este necesar salvarea, Poliția și Pompierii . (...)

1213 (...) Между гарите Видин товарна и Голенци, на километър № ... с влак № ... възникна инцидент, няма ранени, моля уведомете полицията. (...)

1213 (...) Intre statiile Vidin Marfă si Golenti , la kilometrul nr ... în circulatia trenului nr ... a survenit un incident fara a se fi soldat cu raniti.Va rog sa anuntati Politia. (...)

1214 (...) На гарата има проблем с оборудването, което осигурява безопасността на движението. (...)

1214 (...) In statie avem probleme cu echipamentul care asigura siguranta circulatiei. (...)

1215 (...) Моля Ви, повторете искането за свободен път за влак № ... (...)

1215 (...) Va rog sa repetati solicitarea de acordare a caii libere pentru trenul nr ... (...)

1216 (...) Неизправността в компютърната система беше отстранена.От... час...минути движението на влаковете ще се осигурява по дадената система. (...)

1216 (...) Deranjamentul în sistemul computerizat a fost inlaturat. De la ora ... minute ... circulatia trenurilor se va efectua pe acest sistem. (...)

1217 (...) Съобщете състава на влак № ... (...)

1217 (...) Comunicați compunerea trenului nr ... (...)

1218 (...) Състава на влак № ...е железопътен превозвач ...брой вагони ...оси ...тона ...дължина ... (...)

1218 (...) Compunerea trenului nr ...operator de transport feroviar ...nr. vagoane ...osii ...tone... lungime ... (...)

### **13. Информация (съобщения), свързани с движението на влаковете:**

#### **13. Informatiile (mesaje), în legătură cu circulația trenurilor:**

1301 (...) От гара Видин товарна товарните влакове са планирани в движение в следната последователност : влаковете с № ... № ... № ... № ... № ... (...)

1301 (...) Din Stația Vidin Marfă trenurile de marfa sunt programate să circule astfel : trenurile nr ... nr ... nr ... nr ... nr ... (...)

1302 (...) Съгласен съм с предложението ред за движение на влаковете в гранично съобщение. (...)

1302(...) Sunt de acord cu ordinea propusa pentru circulatia trenurilor în frontieră (...)

1303 (...) Между гара Видин товарна и държавната граница е планирано за днес закриване на пътя от ... часа... минути до ... часа... минути. (...)

1303 (...) Intre statia Vidin Marfă și Frontiera de stat în cursul zilei de azi am programat inchidere de linie de la ora ... minute... pana la ora ... minute..... (...)

1304 (...) На гара Видин товарна (пътническа) днес е планирано пълно изключване на напрежението в контактната мрежа от ..... часа и ....минути до .... часа и .... минути. (...).

1304 (...) Azi în statia Vidin Marfă este planificata scoaterea de sub tensiune a liniei de contact de la ora ...min... pina la ora ... min ...(...).

1305 (...) Между гара Видин товарна и държавната граница днес ще бъде изключено напрежението в контактната мрежа от .....часа и....минути до около ....часа и .... минути .Забранява се движението на влаковете (....)

1305 (...) Azi între stația Vidin Marfă și Frontiera de stat linia de contact va fi scoasa de sub tensiune de la ora ...min... pina la ora ...min ... Circulatia trenurilor este interzisă (...)

1306 (...) Между гара Видин товарна и държавната граница днес ще бъде изключено напрежението в контактната мрежа от...часа и ....минути до около...часа и ...минути. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с дизелова тяга (...).

1306 (...) Azi între statia Vidin Marfă și Frontiera de stat se va scoate de sub tensiune linia de contact de la ora ...min... pina la ora ...min... Se poate circula cu tractiune diesel (...).

1307 (...) Предполага се, влак № ...да пристигне в гара Видин товарна пътническа в ... часа ... минути с ... минути закъснение.Моля Ви да информирате заинтересованите страни (отнася се само за влаковете возещи пътници). (....)

1307 (....) Se presupune ca, trenul nr ... va sosi în statia Vidin Marfă la ora ... .. minute, cu ... minute intarziere. Va rugam avizați pe cei interesați(se refera numai la trenurile de calatori). (....)

1308 (....) Оборудването на Автоматичната блокировка е неизправно. Движението на влаковете ще се извършва на междугарово разстояние на основата на път свободен, заявен и получен чрез компютъра. (....)

1308 (....) Blocul de linie automat este defect. Circulatia trenurilor se va efectua pe distanța dintre statii pe baza caii libere comunicata și primita prin computer. (....)

1309 (....) От гара Видин товарна, последният влак №...който се движеше пристигна цял на ...часа и ... мин. (...)

1309 (...) Din statia Vidin Marfă ultimul tren circulat a fost trenul nr.....sosit complet ora... min... (...).

1310 (...) От Видин товарна, получих съобщението че последният влак №...който се движеше пристигна цял на...часа и...мин... (...)

1310 (...) Din statia Vidin Marfă am primit mesajul, ultimul tren circulat a fost trenul nr... sosit complet ora... min... (...).

#### **14. Съобщения пряко свързани с движението на влаковете:**

##### **14. Mesaje în legătură directă cu circulația trenurilor:**

##### **14. 1. Искане за свободен път за пътнически и товарни , влакове и изолирани локомотиви:**

##### **14. 1. Cererea căii libere pentru trenurile de călători, marfă și locomotive izolate:**

14101 (....) От гара Видин товарна Предлагам влак № ... изолиран локомотив № ... железопътен превозвач ... със състав : брой вагони ..., оси ..., тона ..., дължина ... (....)

14101 (....) Din stația Vidin Marfă propun trenul nr... locomotivă izolată nr...operator feroviar... cu compunerea: nr. vagoane ...,osii ..., tone ..., lungime ... (....)

14102 (...) От гара Видин товарна, Предлагам влак № ... .. е железопътен превозвач... със състав : брой вагони ... оси ...тона ... дължина ... теглен от дизелов локомотив (....)

14102 (...) Din statia Vidin Marfă propun trenul nr... operator feroviar ... cu compunerea: nr. vagoane... osii... tone.... lungime... remorcat cu locomotiva diesel (...)

##### **14.2 Предоставяне на свободен път за пътнически и товарни влакове и изолирани локомотиви:**

##### **14.2. Acordarea caii libere pentru trenurile de călători, marfă și locomotive izolate:**

14201 (....) От гара Видин товарна очаквам влак № ... изолиран локомотив № ... (....)

14201 (....) Din statia Vidin Marfă primesc trenul nr ... Locomotivă izolată nr ... (....)

14203 (...) От гара Видин товарна очаквам влак № ... е железопътен превозвач....теглен от дизелов локомотив (....)

14203 (...) Din statia Vidin Marfă primesc trenul nr... operatorul feroviar..., remorcat cu locomotiva diesel (...)

**14.3 Съобщение за движение на пътническите и товарните влакове ( изолирани локомотиви ) в случай на неизправност на Автоматичната блокировка:**

**14.3 Mesaje pentru circulația trenurilor de călători și marfă ( locomotivele izolate) în cazul defectării Blocului de linie automat:**

14301 (...) От гара Видин товарна поради повреда на АБ дв-ето на вл-вете между Видин товарна и Голенци се осъществява на междугарово разстояние по път свободен от ... часа ... мин. Последен вл.№ ... : замина от Видин товарна в ... часа ... мин. (....)

14301 (...) Din stația Vidin Marfă, din cauza defectării BLA circulația trenurilor între Vidin Marfă și Golenți se face pe bază de cale liberă de la ora ... min... ultimul tr. nr ... a plecat din Vidin Marfă ora ... min ... (....)

14302 (...) От гара Видин товарна влак №...,пристигна цял в... часа ...мин.Преминавам на движение на влаковете на основа път свободен от часа...мин...

14302 (...) Din statia Vidin Marfă, trenul nr.... sosit complet ora... min.... Se trece la circulatia trenurilor pe baza de cale libera de la ora... min...(....)

**14.4.Съобщения за движението на товарните и пътническите влакове ( изолирани локомотиви ) след възстановяване на Автоматичната блокировка :**

**14.4. Mesaje pentru circulația trenurilor de călători și marfă (locomotivele izolate) după repunera în funcție a Blocului de linie automat :**

14401 (...) От гара Видин товарна, последният влак №...който се движеше на междугарово разстояние пристигна цял на ...часа и ... мин. От... часа ... мин движението на влаковете ще се извършва на основа на автоматичната блокировка (...).

14401 (...) Din statia Vidin Marfă ultimul tren circulat pe baza de cale libera a fost trenul nr.....sosit complet ora... min... . Incepad cu ora... min.... se trece la circulatia trenurilor pe baza blocului de linie automat (...).

14402 (...) От Видин товарна, получих съобщението че последният влак №...който се движеше на междугарово разстояние пристигна цял на...часа и...мин..От...часа и...минути движението на влаковете ще се извършва на основа на АБ (...)

14402 (...) Din statia Vidin Marfă am primit mesajul, ultimul tren circulat pe baza de cale libera a fost trenul nr... sosit complet ora... min...Incepad cu ora... min....se trece la circulatia trenurilor pe baza blocului de linie automat (...).

**14.5. Текущия път на междугарието не е свободен:**

**14.5. Calea ocupată**

14501 (...) От гара Видин товарна, влак № ... не може да бъде приет.(....)

14501 (...) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... nu poate fi primit. (....)

**14.6. Съобщение за уведомление за заминаването на влак или локомотив:**

**14.6. Comunicarea avizului de plecare a trenului sau locomotivei :**

14601 (...) От гара Видин товарна, влак № ... изолиран локомотив № ... замина в ... часа ... минути. (....).

14601 (...) Din stația Vidin Marfă trenul ... locom.izolată nr ... plecat ora ... min ... (...)

**14.7. Съобщение за пристигане на влак:**

**14.7. Comunicarea reavizului de sosire a trenului :**

14701 (....) От гара Видин товарна влак № ... изолиран локомотив № ... пристигна в ... часа ... минути. (....)

14701 (....) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... locomotivă izolată Nr ... a sosit ora ...min ... (....)

**14.8. Отмяна на получения свободен път (на съгласие за приемане):**

**14.8. Anularea căii libere primite :**

14801 (....) От гара Видин товарна влак № ... беше задържан на гара Видин товарна Свободния път се отменя (....).

14801 (....) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... reținut în stația Vidin Marfă calea liberă se anulează (...).

**14. 9. Молба за задържане на влак с какъвто и да е мотив (промяна на реда за движение, авария ,катастрофи, и. т. н. )**

**14. 9. Solicitarea de reținere a trenului din orice motiv (modificarea ordinii de punere în circulație , incidente s.a.m.d. )**

14901 (....) От гара Видин товарна , моля да задържите влак № ... на гара Голенци (....)

14901 (....)Din stația Vidin Marfă rețineti trenul nr ... în stația Golenti (...)

14902(....) От гара Видин товарна задържам влак № ... на гара Видин товарна (....)

14902(....) Din stația Vidin Marfă reținut trenul nr ... în stația Vidin Marfă (...)

**15.Съобщения, свързани с закриването-откриването на текущия път на междугарието, и изключване на напрежението в контактната мрежа.**

**15. Mesaje în legătură cu închiderea –deschiderea liniei curențe și scoaterea de sub tensiune a liniei de contact**

1501 (....) От гара Видин товарна, поради ремонтни дейности на ... километър текущия път в междугарието Видин товарна - Голенци ще се закрие от часа...минути... до ... часа ... минути (....)

1501 (....) Din stația Vidin Marfă, din cauza lucrărilor la linie la kilometrul nr... linia curentă pe distanța Vidin Marfă -Golenti este închisă de la ora ... min ... pâna la ora ... min ... (....)

1502.(...) От гара Видин товарна, считам текущия път между Видин товарна - Голенци за закрит от ... часа... минути, до ... часа... минути .(....)

1502 (...) Din stația Vidin Marfă, consider linia curentă pe distanța Vidin Marfă -Golenti închisă, de la ora ... min ... pina la ora ... min ... (....)

1503 (...) От гара Видин товарна, открива се текущия път между Видин товарна - Голенци от ...часа..минути ...(. ...)

1503 (...) Din stația Vidin Marfă , se deschide linia curentă între Vidin Marfă- Golenti la ora ...min ... (....)

1504.(...) От гара Видин товарна, считам текущия път между Видин товарна -Голенци за открит от...часа.. минути ... (....)

1504 (....) Din stația Vidin Marfă, consider linia curentă deschisă între stația Vidin Marfă și stația Golenti de la ora ... min ... (....)

1505 (...) От гара Видин товарна от часа...минути...е изключено напрежението на коловози...в гара Видин товарна. Можете да изпращате влакове с електрическа тяга(. ...).

1505 (...) Din stația Vidin Marfă de la ora... min... s-au scos de sub tensiune liniile.....din stația Vidin Marfă. Puteți expedia trenuri cu tracțiune electrică (...).

1506 (...) От гара Видин товарна от часа...минути...е изключено напрежението на коловози...в гара Видин товарна. Можете да изпращате влакове само с дизелова тяга(...).

1506 (...) Din stația Vidin Marfă de la ora... min... s-au scos de sub tensiune liniile....din stația Vidin Marfă. Puteți expedia trenuri numai cu tracțiune diesel(...).

1507 (....) Контактната мрежа гара Видин товарна от.... часа и ....минути е под напрежение. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с електрическа тяга (....)

1507 (....) Linia de contact in stația Vidin Marfă este sub tensiune de la ora ... min... Se poate relua circulatia trenurilor cu tractiune electrica.(....)

1508 (...) От гара Видин товарна контактната мрежа по разстоянието Голенци- Държавна Граница е с изключено напрежение от часа...мин...до часа...мин... Движението на влаковете е забранено(...)

1508 (...) Din stația Vidin Marfă linia de contact pe distanța Golenti - Frontiera de stat a fost scoasă de sub tensiune de la ora ...min... pina la ora ...min ... Circulatia trenurilor este interzisă (...)

1509 (...) Контактната мрежа между Голенци- Държавна Граница от.....часа ..минути е с изключено напрежение.Движението на влаковете може да се извършва само с дизелова тяга. (....)

1509 (...) Linia de contact intre stațiile Golenti –frontiera de stat este scoasa de sub tensiune de la ora ... min... . Circulatia trenurilor este posibila numai cu locomotive diesel. (....)

1510 (...) Контактната мрежа между Голенци -Държавна Граница от ....часа и ....минути е под напрежение. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с електрическа тяга (....)

1510 (....) Linia de contact intre Golenti –frontiera de stat este sub tensiune de la ora ... min... Se poate relua circulatia trenurilor cu tractiune electrica.(....)

1511 (...) Напрежението в контактната мрежа по разстоянието Видин товарна - Държавна Граница е изключено от часа...мин... Движението на влаковете е забранено.

1511 (...) Linia de contact pe distanta Vidin Marfă - Frontiera de stat este scoasa de sub tensiune de la ora ... min....Circulația trenurilor este interzisă. (....)

1512 (...) Напрежението в контактната мрежа по разстоянието Видин товарна - Държавна Граница е изключено от часа...мин... Движението на влаковете е възможно само с дизелова тяга.

1512 (...) Linia de contact pe distanta Vidin Marfă - Frontiera de stat este scoasa de sub tensiune de la ora ... min....Circulația trenurilor este posibilă numai cu locomotive diesel. (....)

1513 (....) Контактната мрежа между Видин товарна -Държавна Граница от....часа и...минути е под напрежение.Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с електрическа тяга (....)

1513 (....) Linia de contact intre stațiile Vidin Marfă -frontiera de stat este sub tensiune de la ora ... min... Se poate relua circulatia trenurilor cu tractiune electrica.(....)

1514 (....) Контактната мрежа между Видин товарна - Голенци от .....часа и.... минути е под напрежение. Движението на влаковете ще бъде възможно, ако се теглят с електрическа тяга (....)

1514 (....) Linia de contact intre stațiile Vidin Marfă-Golenti este sub tensiune de la ora... min... Se poate relua circulatia trenurilor cu tractiune electrica.(....)

**16.Съобщения за движението на влаковете в закритото междугарие при работа по железния път:**

**16. Mesaje pentru circulația trenurilor pe linie curentă închisă în cazul lucrărilor la linie:**

**16.1. Искане за свободен път:**

**16.1. Cererea de cale liberă :**

16101 (...) От гара Видин товарна, предлагам влак № ... изолиран локомотив № ... със спиране на километър № ... от ... минути и връщане в гара Видин товарна (...)

16101 (...) Din stația Vidin Marfă propun trenul Nr ... locom.izolată nr... cu oprire la km ...de ... min și cu înapoiere în stația Vidin Marfă (...)

**16.2.Даване на съгласие за свободен път:**

**16.2. Acordarea de cale liberă .**

16201 (...) От гара Видин товарна, можете да изпратите влак № ... изолиран локомотив № ...до километър № ... и връщане в гара Голенци (...)

16201 (...) Din stația Vidin Marfă puteți expedia trenul nr ... locomotivă izolată nr ... până la km ... cu înapoiere în stația Golenti .

**16.3. Съобщение за заминаване на работните влакове**

**16.3. Mesajul pentru plecare trenuri lucru**

16301 (...) От гара Видин товарна, Влак-работен № ... изолиран локомотив № ... замина в ... часа ... минути до километър № ... и ще се връща в гара Видин товарна (...)

16301 (...) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... locomotivă izolată nr ... a plecat la ora ... min ... până la km ... cu înapoiere în stația Vidin Marfă (...).

**16.4. Съобщение за пристигане на работните влакове**

**16.4. Mesajul pentru sosire trenuri lucru :**

16401 (...) От гара Видин товарна, влак № ... изолиран локомотив № ... пристигна в ... часа ... минути от километър № ... (...)

16401 (...) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... locomotivă izolată nr... a sosit ora ... min ... de la km ... (...)

**17. Съобщения с за влаковете, спрели поради повреда в междугарията гара Видин товарна - Голенци**

**17. Mesaje pentru trenurile defecte oprite în linie curentă între stația Vidin Marfă - Golenti**

1701 (...) Между гара Видин товарна и Голенци в километър № ....., локомотивът на влак №..... повреден, изпращам помощен локомотив, изтеглям влака в гара Видин товарна (...)

1701 (...) Între statia Vidin Marfă și Golenti la kilometrul nr.....locomotiva trenului nr ....este defecta, îndrum locomotiva de ajutor, pentru remorcarea trenului în statia Vidin Marfă (...)

1702 (...) Между гара Видин товарна и Голенци в километър № ....., локомотивът на влак №..... повреден, изпращам помощен локомотив и връщам, влака в гара Видин товарна (...)

1702 (...) Între stația Vidin Marfă și Golenti la kilometrul nr...locomotiva trenului nr....este defecta, îndrum locomotiva de ajutor și retrag trenul în statia Vidin Marfă (...)

1703 (...) Между гара Видин товарна - Голенци в километър № ..., локомотивът на влак № ... повреден. Моля изпратете помощен локомотив и изтеглете влака в гара Голенци (...)

1703 (...) Intre statiile Vidin Marfă- Golenti la kilometrul nr..., locomotiva trenului nr ... este defectă.Va rog să îndrumați locomotivă de ajutor și remorcați trenul în statia Golenti (...)

1704 (...) Между гара Видин товарна и Голенци в километър № ..., локомотивът на влак № ... е повреден. Моля изпратете помощен локомотив за връщане на влака в гара Голенци (...)

1704 (...) Între stațiile Vidin Marfă și Golenti la kilometrul nr... locomotiva trenului nr ... este defectă. Va rog să îndrumați locomotivă de ajutor pentru retragerea trenului în stația Golenti (...)

1705 (...) Влак № ....., който спря между гара Видин товарна и Голенци в километър № ....., за който беше поискан помощен локомотив, ще продължи движението си , локомотивът беше емонтиран. (...)

1705 (...) Trenul nr ..... ,care staționează între stația Vidin Marfă și Golenti la kilometrul nr..... pentru care a fost solicitată locomotivă de ajutor, își va continua mersul, locomotiva a fost reparată. (...)

### **17.1. Съобщения за закриване на текущия път при спрели влакове в междугарното поради повреда:**

#### **17.1. Mesaje pentru închiderea liniei curente în cazul unui tren oprit defect .**

17101 (...) От гара Видин товарна, поради повреда на локомотива на влак № ... на километър № ... текущия път в междугарие между Видин товарна и Голенци е закрит от ... часа... минути. (...)

17101 (...) Din stația Vidin Marfă din cauza defectării locomotivei trenului nr ... la kilometrul nr ... linia curentă pe distanța Vidin Marfă – Golenti este închisă de la ora ... min ... (...)

17102 (...) От гара Видин товарна, считам текущия път между Видин товарна и Голенци за закрит от...часа... минути.(...)

17102 (...) Din stația Vidin Marfă, consider linia curentă pe distanța Vidin Marfă– Golenti închisă , de la ora ... min ... (...)

### **7.2. Искане за изпращане на помощен локомотив:**

#### **7.2. Cererea pentru expedierea locomotivei de ajutor:**

17201 (...) От гара Видин товарна предлагам помощен локомотив, за оказване на помощ на влак № ... спрял между Видин товарна и Голенци на километър ... Влакът ще бъде върнат в Видин товарна (...)

17201 (...) Din stația Vidin Marfă propun locomotivă de ajutor, pentru trenul nr ... ,oprit între Vidin Marfă și Golenti la km nr ... Trenul va fi retras în Vidin Marfă (...)

17202 (...) От гара Видин товарна предлагам помощен локомотив, за оказване на помощ на влак № ... спрял между Видин товарна и Голенци на километър № ... . Влакът ще бъде изтеглен в Видин товарна (...)

17202 (...) Din stația Vidin Marfă propun locomotiva de ajutor, pentru trenul nr ... oprit între Vidin Marfă -Golenti la km nr ... . Trenul va fi remorcat în Vidin Marfă(...)

### **17.3. Съгласие за изпращане на помощен локомотив:**

#### **17.3. Acordarea de cale libera pentru locomotivele de ajutor:**

17301 (...) От гара Видин товарна Можете да изпратете помощен локомотив, между гара Голенци и Видин товарна на километър № ... за оказване на помощ на влак № ... Влакът ще бъде върнат в гара Голенци. (...)

17301 (...) Din stația Vidin Marfă, puteți expedia locomotiva de ajutor, între statia Golenti și Vidin Marfă la kilometrul nr ... pentru trenul nr ...Trenul va fi retras în statia Golenti (...)

17302 (...) От гара Видин товарна Можете да изпратете помощен локомотив, между гара Видин товарна и Голенци на километър № ..за оказване на помощ на влак № ...Влакът ще бъде изтеглен в гара Голенци (...)

17302 (...) Din stația Vidin Marfă, puteți expedia locomotivă de ajutor, între stația Vidin Marfă și Golenti la kilometrul nr ... pentru trenul nr ... Trenul va fi remorcat în stația Golenti(...)

### **17.4. Съобщение за уведомление за изпращане на помощен локомотив:**

#### **17.4. Mesaj pentru avizarea îndrumării locomotivei de ajutor:**

17401 (...) От гара Видин товарна, помощен локомотив, замина в ... часа ... минути (...)

17401 (...) Din stația Vidin Marfă, locomotiva de ajutor, pleacă la ora ... minute ... (....)

### **17.5. Съобщение за уведомление за пристигане на повреденият влак от текущия път :**

#### **17.5 Mesaj pentru avizarea sosirii trenului defect din linie curentă**

17501 (...) От гара Видин товарна, влак № ... повреден в текущия път на километър № ... пристигна на ... часа ... минути. (....)

17501 (...) Din stația Vidin Marfă trenul nr ... defect în linie curentă la kilometrul nr ... a sosit ora ...minute ... (....)

### **17.6 Съобщения за спряните във междугарието влакове, поради че контактната мрежа не е под напрежение**

#### **17.6 Mesaje pentru trenurile oprite în linie curentă, datorită, lipsei tensiunii din linia de contact**

17601 (....) Контактната мрежа между гара Видин товарна и гара Голенци е с изключено напрежение. За влак № ..., повреден на....км , ще изпратя помощен дизелов локомотив за отвозване на влак № ...във гара Видин товарна (...)

17601 (....) Între stațiile Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km. ..., trenul nr ...este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel pentru remorcarea trenului nr... în stația Vidin Marfă(...)

17602 (....)В междугарието Видин товарна - Голенци напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ... е повреден, ще изпратя помощен дизелов локомотив и оттегля влака в гара Видин товарна (....)

17602 (....) Între stația Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km. ... trenul nr .....este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel retrag trenul în statia Vidin Marfă (....)

17603 (....) В междугарието Видин товарна - Голенци напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ... е повреден, моля изпратете помощен дизелов локомотив за отвозване на влака в гара Голенци.

17603 (....) Între stația Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km..., trenul nr ...este defect, vă rog îndrumați locomotivă de ajutor diesel și pentru remorcarea trenului în stația Golenti.

17604 (....) В междугарието Видин товарна - Голенци напрежението е изключено от контактната мрежа. На....км, влак № ... е повреден, моля изпратете помощен дизелов локомотив за оттегляне на влака в гара Голенци .

17604 (....) Între Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km. ...trenul nr ... este defect, vă rog să îndrumați locomotivă de ajutor diesel pentru retragerea trenului în stația Golenti.

### **18. Съобщения за въвеждане и вдигане на намаляването на скоростта .**

#### **18. Mesaje pentru introducerea și ridicarea restricțiilor de viteză**

1801 (...) От гара Видин товарна, от ....часа и ....минути въвеждаме ограничение на скоростта от ....км/ч между гара Видин товарна и държавната граница от км..... до км....Известявайте влаковете в движение (...)

1801 (...) Din stația Marfă, de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Avizați trenurile în circulație (...)

1802 (...) От гара Видин товарна, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от .... км/ч между гара Голенци и държавната граница от км..... до км....Известявам влаковете в движение (...)

1802 (...) Din stația Vidin Marfă confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h între stația Golenti și Frontiera de stat de la km. ... la km. ... . Aviz trenurile în circulație (...)

1803 (...) От гара Видин товарна, от.... часа и .... мин отменя се ограничението на скоростта от .... км/ч между гара Видин товарна и държавната граница от км..... до км.....Известяването на влаковете се прекратява. (...)

1803 (...) Din stația Vidin Marfă , de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Avizarea trenurilor încetează(...)

1804 (...) От гара Видин товарна, потвърждавам отмяната на ограничението на скоростта от .... км/ч между гара Голенци и държавната граница от км..... до км.....Известяването на влаковете се прекратява . (...)

1804 (...) Din stația Vidin Marfă confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h între stația Golenti și Frontiera de stat de la km. ... la km. ... . Avizarea trenurilor încetează (...)

1805 (...) От гара Видин товарна, от .... часа и ....минути въвеждаме ограничение на скоростта от .... км/ч върху стрелката №....от гара Видин товарна . Известявайте влаковете в движение. (...)

1805 (...)Din stația Vidin Marfă , de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km./h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Vidin Marfă. Avizați trenurile în circulație (...)

1806 (...) От гара, Видин товарна потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от .... км/ч върху стрелката №....от гара Голенци. Известявам влаковете в движение (...)

1806.(...)Din stația Vidin Marfă confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr. ... al stației Golenti . Aviz trenurile în circulație (...)

1807 (...) От гара Видин товарна, от.... часа и .... мин отменя се ограничението на скоростта от .... км/ч върху стрелката №....от гара Видин товарна. Прекратява се известяването на влаковете .(...)

1807(...)Din stația Vidin Marfă , de la ora.... min. ...s-a ridicat restricția de viteză de ....km./h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Vidin Marfă. Avizarea trenurilor încetează (...)

1808 (...) От гара Видин товарна, потвърждавам отменянето на ограничението на скоростта от .... км/ч върху стрелката №....от гара Голенци. Прекратява се известяването на влаковете .(...)

1808 (...) Din stația Vidin Marfă confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr. ... al stației Golenti . Avizarea trenurilor încetează(...)

1809 (...) От гара Видин товарна, от .... часа и ....минути въвеждаме ограничение на скоростта от .... км/ч на .....коловоз от гара Видин товарна. Известявайте влаковете в движение. (...)

1809 (...) Din stația Vidin Marfă, de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h pe linia nr. .... a stației Vidin Marfă. Avizați trenurile în circulație (...)

1810 (...) От гара Видин товарна, потвърждавам внедряването на ограничение на скоростта от.... км/ч на .... коловоз от гара Голенци. Известявам влаковете в движение(...)

1810 (...) Din stația Vidin Marfă confirm introducerea restricției de viteză de ....km./h pe linia nr. .... a stației Golenti . Aviz trenurile în circulație(...)

1811 (...) От гара Видин товарна, от....часа и ....минути ограничението на скоростта от .... км/ч на ....коловоз отпада. Прекратява се уведомяването на влаковете.(...)

1811 (...) Din stația Vidin Marfă de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h pe linia nr..... a stației Vidin Marfă. Avizarea trenurilor încetează (...)

1812 (...) От гара Видин товарна, потвърждавам отнемане на ограничението на скоростта от .... км/ч на.... коловоз от гара Голенци. Прекратява се известяването на влаковете .(...)

1812.(...) Din stația Vidin Marfă confirm ridicarea restricției de viteză de ....km./h pe linia nr. .... a stației Golenti . Avizarea trenurilor încetează(...)

## **19. Съобщения за системата брояч на оси**

### **19. Mesaje pentru numărătoare de osii**

1901 (...) От гара Видин товарна искаме проверка на бройките вагони от състава на влак №...защото текущия път остана зает (...).

1901 (...) Din stația Vidin Marfă solicit verificarea numărului de vagoane din compunerea trenului nr..... deoarece linia curenta a rămas ocupată (...).

1902 (...) От гара Видин товарна, след проверка на влак №...той е цял. Текущият път Видин товарна - Голенци е свободен, рестартирам системата брояч на оси за освобождаване на текущия път (...).

1902 (...) Din stația Vidin Marfă urmare verificării trenului nr....acesta este întreg. Linia curentă Vidin Marfă –Golenți este liberă, resetez numărătorul de osii pentru eliberarea liniei curente(...).

1903 (...) От гара Видин товарна след проверка на влак №...той не е цял. Текущият път Видин товарна - Голенци е зает. От този час се закрива текущия път Видин товарна – Голенци (...).

1903 (...) Din stația Vidin Marfă urmare verificării trenului nr....acesta este incomplet. Linia curentă Vidin Marfă –Golenți este ocupată. Incepând cu această oră se închide linia curentă Vidin Marfă-Golenți (...).

1904 (...) От гара Видин товарна след връщане в гара...на вагоните останали от влак №...текущия път Видин товарна - Голенци е свободен, рестартирам системата брояч на оси за освобождаване на текущия път (...).

1904 (...)Din stația Vidin Marfă, urmare retragerii în stația...a vagoanelor rămase din trenul nr....linia curentă Vidin Marfă–Golenți este liberă, resetez numărătorul de osii pentru eliberarea liniei curente(...).

## **20. Съобщения за прекъсване на движението на влаковете в случай на възникване на инцидент в района на моста.**

### **20. Mesaje pentru oprirea circulației trenurilor în cazul producerii unui incident în zona podului**

2001 (...) От гара Видин товарна в района на моста се случи инцидент. Движението на влакове е ЗАБРАНЕНО. Уведомете изпратените влакове със съобщението “STOP ALL TRAINS” чрез радиостанция(...).

2001 (...) Din stația Vidin Marfă în zona podului a survenit un incident.Circulația trenurilor INTERZISĂ. Comunicați trenurilor expediate prin intermediul stației radio mesajul “STOP ALL TRAINS”(...).

Sef stație Calafat

/п/

Casapu Florin

Началник гара Видин

/п/

Николай Николов

FRAZE TIP UTILIZATE DE IDM PENTRU CEREREA ȘI OBȚINEREA CĂII LIBERE  
ÎN CAZUL ÎN CARE NU FUNCȚIONEAZĂ APLICAȚIA CU MESAJE INFORMATICE  
ÎNTRE STAȚIILE **Vidin Marfă – Golenti**

**ФРАЗЫ ИЗПОЛЗВАНИ ОТ ДЕЖУРНИТЕ РЪКОВОДИТЕЛИ ДВИЖЕНИЕ ЗА  
РАЗМЯНА НА ТЕЛЕФОНОГРАМИ ПРИ ПОВРЕДА НА КОМПЮТЪРНАТА СИСТЕМА  
ЗА ИСКАНЕ И ДАВАНЕ НА СЪГЛАСИЕ МЕЖДУ гарите Видин товарна и Голенци**

**FORMULA 1**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.....Propun tr.....(locomotivă izolată) nr.....cu  
compunerea .....vag.....osii.....tone

Semnătura

**FORMULA 1**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....Predlagam Vlak (izoliram Locomotiv) nr  
.....sas.....vag.....osi.....tona

Podpis

**FORMULA 2**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.....Aștept tr.nr.....(locomotivă izolată)  
nr.....observații.....

Semnătura

**FORMULA 2**

Ot Gara Vidin tovarna(Golenti)nr.....ceas.....min.....Oceakvam Vlak nr.....(iz.locom.  
nr).....zabelejki.....

Podpis

**FORMULA 3**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.....trenul.....(locom.izolată) nr ..... plecat ora  
.....min.....

Semnătura

**FORMULA 3**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... vlak nr.... (iz. Locom nr)..... Zamina na ceasa  
.....min.....

Podpis

**FORMULA 4**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr..... trenul nr.....(locom. Izolată) nr...a sosit ora.....  
min.....Semnătura

**FORMULA 4**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceasa.....min.....vlak nr.....(iz. Locom nr)..... pristigna na  
caeasa ..... min.....Podpis

**FORMULA 5**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min..... trenul nr.....reținut în stația Vidin  
Marfă(Golenti).

Semnătura

**FORMULA 5**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....vlak nr. zadarjan v gara Vidin tovarna (Golenti)

Podpis

**FORMULA 6**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora...min.....tr.nr... nu se poate primi .

Semnătura

**FORMULA 6**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas.....min... vlak nr.....ne moje da se prieme .

Podpis

**FORMULA 7**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora....min... rețineți tr.nr. .... în stația Vidin Marfă (Golenti)

Semnătura

**FORMULA 7**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas....min....zadrajte vlak nr.....V gara Vidin tovarna (Golenti)

Podpis

**FORMULA 8**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.....trenul nr.....reținut în stația..... calea liberă nr.....se anulează.

Semnătura

**FORMULA 8**

Ot Gara Vidin Marfă (Golenti) nr.....ceas.....min.....vlak nr.....zadarjan v gara .....pat svoboden nr.....se otmenia.

Podpis

**FORMULA 9**

Din stația Vidin tovarna (Golenti) nr.....ora.....min..... de la ora.....la ora.... nu s-a primit formula 3 (trei) anulați comanda de ieșire.

Semnătura

**FORMULA 9**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas....min....ot ceasa....do ceasa....ne e polucena forma 3 otmenete izhoda.

Podpis

**FORMULA 10**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.... linia curentă pe distanța Vidin Marfă –Golenti este închisă de la ora.....min....

Semnătura

**FORMULA 10**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas....min....tecustiat pat po raztoianieto Vidin tovarna - Golenti e zakrit ot ceasa .....min....

Podpis

**FORMULA 11**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min... consider linia curentă pe distanța Vidin Marfă - Golenti închisă, de la ora.....min....

Semnătura

**FORMULA 11**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas....min...Scitam tecustiat pat po raztoianieto Vidin tovarna - Golenti zakrit ot ceasa.....min....

Podpis

**FORMULA 12**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min.... se deschide linia curentă între stația Vidin Marfă și stația Golenti la ora ....min...

Semnătura

**FORMULA 12**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr....ceas....min.... otkriva se tecustiat pat mejdu gara Vidin tovarna i gara Golenti ot ceasa.....min....

Podpis

**FORMULA 13**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora....min... consider linia curentă deschisă între stația Vidin Marfă și stația Golenti de la ora .....min....

Semnătura

**FORMULA 13**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... Scitam tecustiat pat mejdu gara Vidin tovarna i gara Golenti za otkrit ot ceasa .....min.....

Podpis

**FORMULA 14**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr....ora....min.... propun tr. Nr.....(locom.izolată) nr.....cu oprire la km..... de..... min și cu înapoiere în stație.

Semnătura

**FORMULA 14**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr..... ceas.....min.... Predlagam vlak nr.....(iz.locom nr).....sas spirane na km.....ot....ceas.....min s vrastane v garata.

Podpis

**FORMULA 15**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr....ora....min... puteți expedia trenul nr.....(locom.izol) nr.....până la km.....cu înapoiere în stația dvs.

Semnătura

**FORMULA 15**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas....min..mojete da izpratite vlak nr.....(izol.locom) nr....do km.....s vrastane v garata .

Podpis

**FORMULA 16**

Din stația Vidin Marfă(Golenti) nr....ora....min..trenul nr.....(loc.izol)nr.... a plecat la ora....min.... până la km.....cu înapoiere în stație.

Semnătura

**FORMULA 16**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas....min....vlak nr.....(locom.izol) nr.....zamina na ceasa ....min.... do km..... s vrastane v gara.

Podpis

**FORMULA 17**

Din stația Vidin Marfă(Golenti)nr.....ora....min...trenul nr.....(locom.izol)nr.....a sosit ora....min.....de la km.....

Semnătura

**FORMULA 17**

Ot Gara Vidin (Golenti) nr....ceas....min....vlak nr.....(locom.izol) nr.....pristigna na ceasa .... min.... ot km.....

Podpis

**FORMULA 18**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora....min.... din cauza defectării blocului de linie automat asigurarea circulației între stația Vidin Marfă și stația Golenti se face pe bază de cale liberă de la ora.....ultimul tr.nr....a plecat din Vidin Marfă (Golenti) ora .....min.....

Semnătura

**FORMULA 18**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... poradi povreda na avtomaticnata blokirovka dvijenieto na vlakovete mejdu gara Vidin tovarna I gara Golenti ste se isvarsva vav osnova na pat svoboden ot ceasa .....posleden vlak nr.....zamina ot Vidin tovarna (Golenti) na ceasa ....min....

Podpis

**FORMULA 19**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora .....min..... am primit telefonograma nr.....cu privire la trecerea asigurării circulației trenurilor pe bază de cale liberă de la ora .... Min....trenul nr.... a ajuns între ora .....min.....

Semnătura

**FORMULA 19**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas....min..... polucih telefonograma nr.....otnosno preminavane osiguriavane dvijeniete na vlakovete vaz osnova na pat svoboden ot ceasa .....min.....vlak ..... pristigna posleden na ceasa .....min....

Podpis

**FORMULA 20**

Din stația Vidin Marfă (Golenti) nr.....ora.....min..... circulația trenurilor între stația Vidin Marfă și stația Golenti se restabilește pe baza blocului de linie automat.

Semnătura.

**FORMULA 20**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas....min..... Dvijenieto na vlakovete mejdu gara Vidin tovarna i gara Golenti se vazstanoviava vav osnova na avtomaticinata blokirovka.

Podpis

**FORMULA 21**

Din stația Vidin Marfă(Golenti) nr.....ora.....min.... am primit telefonograma nr..... și trecem la asigurarea circulației trenurilor pe bloc de la linie automat de la ora ..... min.....

Semnătura

**FORMULA 21**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... polucih telefonograma nr..... za preminavane kam osiguriavane dvijenieto na vlakovete s avtomaticinata blokirovka ot ceasa .....min.....

Podpis

**FORMULA 22**

Din stația Vidin Marfă(Golenti) nr.....ora....min... ultimul tren circulat pe distanta Vidin Marfă-Golenti a fost trenul nr.....sosit complet ora....min....

Semnătura

**FORMULA 22**

Ot gara Vidin tovarna (Golenti) №.....ceas.... min poslednya vlak, koyto se dvizhi po traseto Vidin tovarna – Golenti e vlak № ..... pristignal v ceas .... min.

Podpis

**FORMULA 23**

Din stația Vidin Marfă(Golenti) nr.....ora....min confirm ultimul tren circulat pe distanta Vidin Marfă-Golenti a fost trenul nr.....sosit complet ora....min....

Semnătura

**FORMULA 23**

Ot gara Vidin tovarna, (Golenti) №.....ceas.... min....potvarzhdam poslednya vlak, koyto se dvizhi po traseto Vidin tovarna – Golenti e vlak № ..... pristignal v ceas .... min.

Podpis

**FORMULA 24**

Din statia Vidin Marfă(Golenti) nr. .... ora ... min. ... între stația Vidin Marfă și Golenti linia de contact va fi scoasă de sub tensiune de la ora ...min... până la ora ...min ... Circulația trenurilor este interzisă.

Semnătura

**FORMULA 24**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... mezhdu gara Vidin tovarna i Golenti dnes shte bude izklyucheno naprezhenieto v kontaktnata mrezha ot.... ceas.... min....do.....ceas ....min.... . Zabranjava se dvizhenieto na vlakovete.

Podpis

**FORMULA 25**

Din stația Vidin Marfă(Golenți) nr. .... ora ... min. ... liber trenul nr... , remorcat cu locomotiva diesel.

Semnătura

**FORMULA 25**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenți) nr.....ceas.....min.....,predlagam vlak № ...teglen ot dizelov lokomotiv .

Podpis

**FORMULA 26**

Din stația Vidin Marfă(Golenți) nr. .... ora ... min. ...primesc trenul nr..., remorcat cu locomotiva diesel.

Semnătura

**FORMULA 26**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....ochakvam vlak № ...teglen ot dizelov lokomotiv.

Podpis

**FORMULA 27**

Din stația Vidin Marfă(Golenți) nr. .... ora ... min. ...linia de contact între stațiile Vidin Marfă-Golenți este sub tensiune de la ora ... min....Se poate relua circulația trenurilor cu tracțiune electrică.

Semnătura

**FORMULA 27**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenți) nr.....ceas.....min....kontaktnata mrezha mezhdu Vidin tovarna – Golenți ot .... ceas... min ....e pod naprezhenie.Dvizhenieto na vlakovete shte bude vazmoznno, ako se teglyat s elektricheska tyaga .

Podpis

**FORMULA 28**

Din statia Vidin Marfă(Golenți) nr..... ora ... min. ...între stațiile Vidin Marfă și Golenți lipsă tensiune în linia de contact.La km..., trenul nr...este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel pentru remorcarea trenului nr... în stația Vidin Marfă (Golenți).

Semnătura

**FORMULA 28**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min.... kontaktnata mrezha mezhdu gara Vidin tovarna i gara Golentsi e s izklyucheno naprezhenie. Na km ..., vlak №.....e povreden, izprashtam pomoshten dizelov lokomotiv za otzovavane na vlak № .... v gara Vidin tovarna (Golenti).

Podpis

**FORMULA 29**

Din statia Vidin Marfă(Golenți) nr.... ora ... min. ...între stația Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km ... trenul nr...este defect, îndrum locomotiva de ajutor diesel și retrag trenul în statia Vidin Marfă (Golenți).

Semnătura

**FORMULA 29**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenți) nr.....ceas.....min....v mezhdugarieto Vidin tovarna–Golenti naprezhenieto e izklyucheno ot kontaktnata mrezha.Na.....km, vlak № ... e povreden, izprashtam pomoshten dizelov lokomotiv i oteglyam vlaka v gara Vidin tovarna (Golenți).

Podpis

**FORMULA 30**

Din statia Vidin Marfă(Golenti) nr....ora ... min. ...între stația Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km...trenul nr... este defect, vă rog îndrumați locomotivă de ajutor diesel pentru remorcarea trenului în stația Golenți (Vidin Marfă).

Semnătura

**FORMULA 30**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....v mezhdugarieto Vidin tovarna – Golenti naprezhenieto e izklyucheno ot kontaktnata mrezha.Na....km, vlak № ... e povreden, molya izpratete pomoshten dizelov lokomotiv za otzovavane na vlak № ....v gara Golenti (Vidin tovarna).

Podpis

**FORMULA 31**

Din statia Vidin Marfă (Golenti) nr.... ora ... min. ...între Vidin Marfă și Golenti lipsă tensiune în linia de contact. La km...trenul nr ... este defect, vă rog să îndrumați locomotivă de ajutor diesel pentru retragerea trenului în stația Golenți (Vidin Marfă).

Semnătura

**FORMULA 31**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min...v mezhdugarieto Vidin tovarna–Golenti naprezhenieto e izklyucheno ot kontaktnata mrezha.Na....km, vlak № ..e povreden, molya izpratete pomoshten dizelov lokomotiv za otteglyane na vlaka v gara Golenti (Vidin tovarna).

Podpis

**FORMULA 32**

Din statia Vidin Marfa(Golenti) nr.. ora ... min ..., de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă (Golenti) și Frontiera de stat de la km ... la km....Avizați trenurile în circulație.

Semnătura

**FORMULA 32**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....vuvezhdame ogranichenie na skorosta ot.... km/h mezhdu gara Vidin tovarna (Golenti) i durzhavnata granitsa ot km...do km....Izvestyavayte vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 33**

Din statia Vidin Marfă(Golenti) nr. .... ora ... min. ... confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h între stația Golenti (Vidin Marfă) si Frontiera de stat de la km. ... la km. ... Aviz trenurile în circulație.

Semnătura

**FORMULA 33**

Ot Gara Vidin tovarna (Golenti) nr.....ceas.....min....,potvurzhdam vnedryavaneto na ogranichenie na skorosta ot ....km/h mezhdu gara Golenti (Vidin tovarna) i durzhavnata granitsa ot km.... do km. ....Izvestyavam vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 34**

Din statia Vidin Marfă(Golenti) nr. .... ora ... min..., de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h între stația Vidin Marfă(Golenti) și Frontiera de stat de la km. ... la km. .... Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 34**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentți) nr.....ceas.....min.... otnema se ogranichenieto na skorosta ot.... km/h mezhdu gara Vidin tovarna (Golentți) i durzhavnata granitsa ot km.... do km. .... Izvestyavaneto na vlakovete se prekratyava.

Podpis

**FORMULA 35**

Din statia Vidin Marfă(Golentți) nr. .... ora ... min... confirm ridicarea restricției de viteză de....km/h intre stația Golentți (Vidin Marfă) și Frontiera de stat de la km. ... la km. ... Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 35**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentți) nr.....ceas.....min.... potvurzhdam vnedryavaneto na ogranichenie na skorosta ot... km/h mezhdu gara Golentți(Vidin tovarna) i durzhavnata granitsa ot km.... do km. ....Izvestyavaneto na vlakovete se prekratyava .

Podpis

**FORMULA 36**

Din statia Vidin Marfă(Golentți) nr. .... ora ... min. ..., de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Vidin Marfă (Golentți). Avizați trenurile in circulație.

Semnătura

**FORMULA 36**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentți) nr.....ceas.....min....vuvezhdame ogranichenie na skorosta ot .... km/h vurhu strelka nomer .....ot gara Vidin tovarna (Golentți). Izvestyavayte vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 37**

Din statia Vidin Marfă(Golentți) nr. .... ora ... min. ... confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr. ...al stației Golentți (Vidin Marfă). Aviz trenurile in circulație.

Semnătura

**FORMULA 37**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentți) nr.....ceas.....min...., potvurzhdam vnedryavaneto na ogranichenie na skorosta ot ....km/h vurhu strelkata nomer .....ot gara Golentți (Vidin tovarna).Izvestyavam vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 38**

Din stația Vidin Marfa(Golentți) nr. .... ora ... min., de la ora.... min. ...s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr.... al stației Vidin Marfă(Golentți). Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 38**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentți) nr.....ceas.....min....,otnema se ogranichenieto na skorosta ot.... km/h vurhu strelkata nomer .....ot gara Vidin tovarna (Golentți). Prekratyava se izvestyavaneto na vlakovete .

Podpis.

**FORMULA 39**

Din statia Vidin Marfă(Golentți) nr. .... ora ... min. ... confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h peste schimbătorul de cale nr. ... al stației Golentți(Vidin Marfă). Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 39**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentși) nr.....ceas.....min.....,potvurzhdam otnemaneto na ogranichenieto na skorosta ot ....km/h vurhu strelkata nomer .....ot gara Golentși (Vidin tovarna). Prekratyava se izvestyavaneto na vlakovete.

Podpis

**FORMULA 40**

Din statia Vidin Marfă(Golentși) nr. .... ora ... min ..., de la ora.... min. ... s-a introdus restricție de viteză de ....km/h pe linia nr. ....a stației Vidin Marfă(Golentși). Avizați trenurile în circulație.

Semnătura

**FORMULA 40**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentși) nr.....ceas.....min.....,otnema se ogranichenieto na skorosta ot.... km/h na kolovoz .....ot gara Vidin tovarna(Golentși). Izvestyavayte vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 41**

Din statia Vidin Marfă(Golentși) nr. .... ora... min... confirm introducerea restricției de viteză de ....km/h pe linia nr.... a stației Golentși (Vidin Marfă). Aviz trenurile în circulație.

Semnătura

**FORMULA 41**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentși) nr.....ceas.....min.....,potvurzhdam vnedryavaneto na ogranichenie na skorosta ot ... km/h na kolovoz nomer...ot gara Golentși(Vidin tovarna).Izvestyavam vlakovete v dvizhenie.

Podpis

**FORMULA 42**

Din stația Vidin Marfă(Golentși) nr..... ora ... min. ..., de la ora.... min. ... s-a ridicat restricția de viteză de ....km/h pe linia nr...a stației Vidin Marfă (Golentși). Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 42**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentși) nr.....ceas.....min....ogranichenieto na skorosta ot.... km/h na kolovoz nomer .....na gara Vidin tovarna (Golentși). Prekratyava se izvestyavaneto na vlakovete.

Podpis

**FORMULA 43**

Din stația Vidin Marfă(Golentși) nr. .... ora ... min. ... confirm ridicarea restricției de viteză de ....km/h pe linia nr. ....a stației Golentși (Vidin Marfă).Avizarea trenurilor încetează.

Semnătura

**FORMULA 43**

Ot Gara Vidin tovarna (Golentși) nr.....ceas.....min.....,potvurzhdam otnemane na ogranichenieto na skorosta ot .... km/h na .....kolovoz ot gara Golentși (Vidin tovarna). Prekratyava se izvestyavaneto na vlakovete.

Podpis

Sef stație Calafat

/п/

Casapu Florin

Началник гара Видин товарна

/п/

Николай Николов

# **MODEL ORDIN CIRCULATIE** **МОДЕЛ ЗАПОВЕД**

МОДЕЛ – 1  
CNCF "CFR" S.A.  
NRIC

Unicat

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

## ORDIN DE CIRCULATIE - ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... /.....20..  
За Влак №..... Дата..... / .....20..

1.Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in stati:1

1. Особености при движението на влака в гарата и на междугарието:

Между гара Голенци – Видин товарна движението да се извършва на път свободен. От коловоз .....излезте при затворен (неосветен) изходен светофор №.....само след дадена лично от дежурния ръководител заповед , движете се с максимална скорост до 20 км/час в зоната на изходните стрелки. Внимание ! АБ в действие .

Între stațiile Golenți – Vidin Marfă circulați pe bază de cale liberă.Ieșiți de la linia nr. ... cu semnalul ... în poziție pe oprire. Circulați cu viteza de cel mult 20 km/h în zona macazurilor la ieșire. Atenție! BLA în funcție.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км.....+.....с.....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с .....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с.....Км/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, ...tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .... ; тегло .....тона ; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....  
Дежурен ръководител .....  
Semnatura .....  
Подпис .....

Mecanic.....  
Машинист .....  
Semnatura .....  
Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE - ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ...../.....20...

За Влак №..... Дата..... / .....20....

1. Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Между гара Голенци и Видин товарна движението да се извършва на път свободен .От коловоз .....излезте при затворен (неосветен) изходен сфетофор №..... само след дадена лично от дежурния ръководител заповед , движете се с максимална скорост до 20 км/час до следващия сфетофор. Внимание ! АБ в действие .

Între stațiile Golenți – Vidin Marfă circulați pe bază de cale liberă. Ieșiți de la linia nr. ... cu semnalul ... în poziție pe oprire. Circulați cu viteza de cel mult 20 km./h. pâna la semnalul următor. Atenție! BLA în funcție.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км.....+.....с.....Км/час

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км. ....+.....с .....Км/час

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара .....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км. ....+.....с.....Км/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак №.....;брой вагони.....;брой ос .....; тегло.....тона ; дължина.....м.

-tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

-tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....

Дежурен ръководител .....

Semnatura .....

Подпис .....

Mecanic.....

Машинист .....

Semnatura.....

Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE - ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... /.....20...  
За Влак №..... Дата..... / .....20...

1. Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Между гара Голенци и Видин товарна движението да се извършва на път свободен. Автоблокировката не действа. От коловоз .....излезте при затворен (неосветен) изходен светофор №..... само след дадена лично от дежурния ръководител заповед. Движете се с максимална скорост до 20 км/час в зоната на изходните стрелки. Влакът да се движи с повишено внимание без да се спазват сигналите на автоблокировка с изключение на показанията на прелезният светофор.

Între stațiile Golenți – Vidin Marfă circulați pe bază de cale liberă – BLA scos din funcție. Ieșiți de la linie nr... cu semnalul nr. ... în poziție pe oprire. Circulați cu viteza de cel mult 20 km/h în zona macazurilor la ieșire. Nu luați în considerare semnalele de trecere ale BLA cu excepția celor care fac funcția de avarie la trecerile la nivel.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км.....+.....с.....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с .....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с.....Км/час

2.Date asupra compunerii, frinarii si lungimii trenului..... vag.....osii,.....tone ,.....metri

2.Състав на Влак №.....;брой вагони.....;брой ос .... ; тегло.....тона ; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....

Дежурен ръководител .....

Semnatura .....

Подпис .....

Mecanic.....

Машинист.....

Semnatura.....

Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE - ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... / .....20....  
За Влак №..... Дата..... / .....20...

1.Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1.Особености при движението на влака в гарата и на междугарието:

ВНИМАНИЕ ! АПС не действа.Влакът да премине през прелеза с повишено внимание на км.....  
и км ..... с максимална скорост 20 км/час и готовност за спиране при препятствие на прелеза.

ATENTIE! Bariera de la km. .... și km..... este defectă.Circulați cu viteza de cel mult 20km/h in  
zona trecerii la nivel . Dați semnale repetate de ATENTIE !

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км.....+.....с.....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с .....Км/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Км.....+.....до Км. ....+.....с.....Км/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....;брой ос.....;тегло.....тона ; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....  
Дежурен ръководител .....  
Semnatura .....  
Подпис .....

Mecanic.....  
Машинист.....  
Semnatur.....  
Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE - ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ...../.....20...  
За Влак №..... Дата..... / .....20...

1. Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Премини входния светофор..... с готовност за спиране. Влакът ще бъде приет в гара Голенци на коловоз № ...Свободен. Скоростта на движение до следващия светофор с максимална скорост 20 км/час.

Depășiți semnalul de intrare .... defect în poziție pe oprire. Intrați în stația Golenți la linia nr... liberă. Circulați cu viteza de cel mult 20km/h până la semnalul următor.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Km.....+.....до Km.....+.....с.....Km/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Km.....+.....до Km. ....+.....с .....Km/час  
Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....  
De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora  
От Km.....+.....до Km. ....+.....с.....Km/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .....; тегло.....тона; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....  
Дежурен ръководител .....  
Semnatura .....  
Подпис .....

Mecanic.....  
Машинист.....  
Semnatura.....  
Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE- ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ...../.....20...  
За Влак №..... Дата..... / .....20....

1.Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Премини светофор..... с готовност за спиране .Скорост на Движение до следващия светофор с максимална скорост до 20 км/ч.

Depășiți semnalul ... defect în poziție pe oprire. Circulați cu viteza de cel mult 20 km/h până la semnalul următor.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km.....+.....с.....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с .....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с.....Km/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .... ; тегло.....тона ; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare .....

Дежурен ръководител .....

Semnatura .....

Подпис .....

Mecanic.....

Машинист.....

Semnatura.....

Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE- ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... /.....20....  
За Влак №..... Дата..... / .....20....

1.Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1.Особености при движението на влака в гарата и на междугариято:

Разрешено преминаването на затворен маневрен светофор № ... от час ... до час .....

Депășiți la manevră semnalul nr. ... pe oprire de la ora ... min.... până la ora ... min. ...

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km.....+.....с.....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с.....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с.....Km/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .....; тегло.....тона ; дължина.....м.

-tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

-tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impieगत de miscare .....

Дежурен ръководител .....

Semnatura .....

Подпис .....

Мecanic.....

Машинист.....

Semnatura.....

Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE- ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... / ..... 20....  
За Влак №..... Дата..... / ..... 20....

1. Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:  
1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Iesiti de la linia ... cu semnalul de iesire ... pe pozitie de oprire. Circulati cu viteza de cel mult 20km./h. pana la km. ... + ... ca locomotiva de ajutor pentru trenul nr. ... ramas defect. Va retrageti in statia ..... in baza indicatiei permissive a semnalului de intrare. Va retrageti in statia ..... in baza indicatiei semnalului de chemare.

Излизате от коловоз...при затворен изходен сигнал...Движете се с максимална скорост 20 км/час до км....+.... като помощен локомотив за влак №...който е повреден. Ще се върнете в гара.....на основа показанията на входния сигнал. Ще се върнете в гара..... на основа показанията на поканителен сигнал.

Intre statia .....si statia .....  
между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км.....+.....с.....Км/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км. ....+.....с .....Км/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Км.....+.....до Км. ....+.....с.....Км/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .... ; тегло.....тона ; дължина.....м.

-tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

-tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare.....

Дежурен ръководител.....

Semnatura

Подпис.....

Mecanic.....

Машинист.....

Semnatura.....

Подпис.....

Unitatea.....

Seria A Nr. 000001

Гара .....

ORDIN DE CIRCULATIE- ЗАПОВЕД № .....

pentru agent M de la ram.Golenti

За работник по движение от Голенци

pentru trenul nr. .... din ..... /.....20...

За Влак №..... Дата..... / .....20....

1.Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особености при движението на влака в гарата и на междугарието:

a. Depasiti semnalul XG aflat in pozitie pe oprire. Circulati cu viteza de 20 km./h. in zona schimbatoarelor de cale. Nu luati in considerare semnalele BLA cu exceptia celor care fac si functia de avarie. Liber la statia Vidin Marfa.

a. Преминете сигнала XG при затворено положение. Движете се със скорост до 20 км/час в района на гърловината на стрелките. Не спазвайте показанията на сигналите на АБ с изключение на тези с аварийни функции. Свободен път към гара Видин товарна.

b. Depasiti semnalul XG aflat in pozitie pe oprire. Circulati cu viteza de 20 km./h. pana la urmatorul semnal. BLA functionabil. Liber la statia Vidin Marfa.

b. Преминете сигнала XG при затворено положение. Движете се със скорост до 20 км/час до следващия сигнал. АБ е в действие. Свободен път към гара Видин товарна.

c. Depasiti semnalul Yv aflat in pozitie pe oprire. Circulati cu viteza de 20 km./h. in zona schimbatoarelor de cale. Nu luati in considerare semnalele BLA cu exceptia celor care fac si functia de avarie. Liber la statia Golenti.

c. Преминете сигнала Yv при затворено положение. Движете се със скорост до 20 км/час в района на гърловината на стрелките. Не спазвайте показанията на сигналите на АБ с изключение на тези с аварийни функции. Свободен път към гара Голенци.

d. Depasiti semnalul Yv aflat in pozitie pe oprire. Circulati cu viteza de 20 km./h. pana la urmatorul semnal. BLA functionabil. Liber la statia Golenti.

d. Преминете сигнала Yv при затворено положение. Движете се със скорост до 20 км/час до следващия сигнал. АБ е в действие. Свободен път към гара Голенци.

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km.....+.....с.....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с .....Km/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .... ; тегло.....тона ; дължина.....м.

-tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

-tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de miscare.....

Mecanic.....

Дежурен ръководител .....

Машинист.....

Semnatura .....

Semnatura.....

Подпис.....

Подпис.....

Unitatea.....  
Гара .....

Seria A Nr. 000001

ORDIN DE CIRCULATIE- ЗАПОВЕД № .....

pentru trenul nr. .... din ..... /.....20....  
За Влак №..... Дата..... / .....20....

1. Observatii asupra circulatiei trenului in linie curenta si in statii:

1. Особенности при движението на влака в гарата и на междугарието:

Asigurati garnitura trenului ..... prin strangerea franelor de mana necesare mentinerii pe loc si asezarea de saboti de mana la vagoanelor aflate in stationare.

Осигурете състава на влак..... с необходимия ръчен спирачен товар и спирателни обувки за осигуряването му против самопридвижване.

Iesiti de la linia ... cu semnalul ... pe oprire. Dati imprejur pe linia ... .dupa care veti intra pe linia ... unde veti cupla la garnitura trenului ... .

Излезте от коловоз.....при затворено положение на сигнал.....Преминете по коловоз.....от другата страна, след което ще влезете на коловоз.....за прикачване към състава на влак....

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km.....+.....с.....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с .....Km/час

Intre statia .....si statia .....

между гара..... и гара.....

De la Km. ....+..... la Km. ....+.....cu .....Km./ora

От Km.....+.....до Km. ....+.....с.....Km/час

2.Date asupra compunerii , frinarii si lungimii trenului .....vag.....osii, .....tone ,.....metri

2.Състав на Влак № .....; брой вагони.....; брой ос .... ; тегло.....тона ; дължина.....м.

- tonaj frinat automat : ..... tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -автоматична

- tonaj frinat pt. mentinerea pe loc: necesar.....tone , real .....tone

Необходима спирачна маса ... Налична спирачна маса ... -ръчна

Impiegat de mişcare .....

Mecanic.....

Дежурен ръководител .....

Машинист.....

Semnatura .....

Semnatura.....

Подпис.....

Подпис.....